

# ZEEGMA

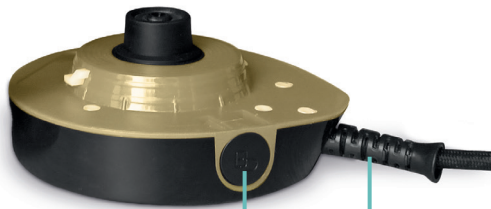
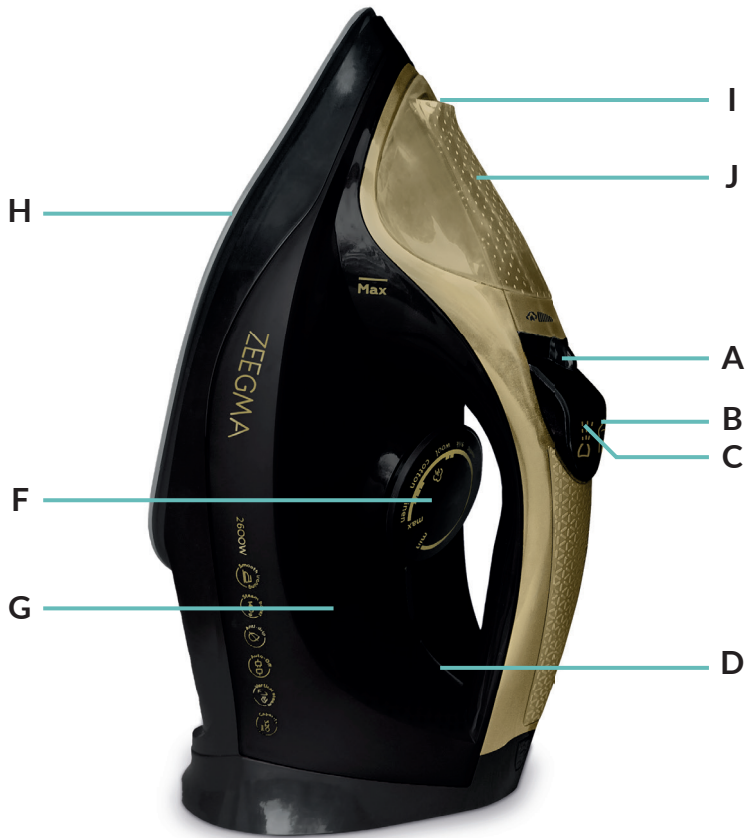
# Ironee



EN | DE | PL | IT | FR | ES | NL | UA | LT | HR

Instrukcja obsługi | User Manual | Bedienungsanleitung | Manuale d'uso | Manuel de l'utilisateur | Manual de usuario | Handleiding | Посібник користувача | Vartotojo vadovas | Korisnički priručnik

A



K

E

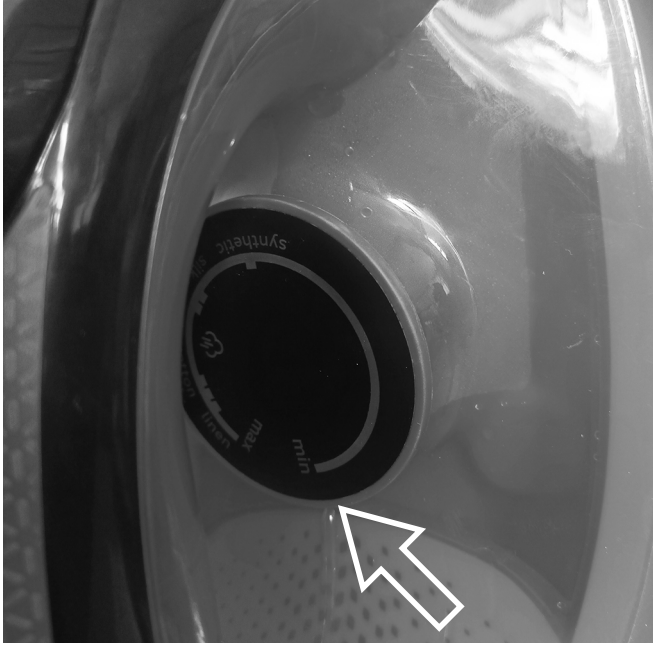
1



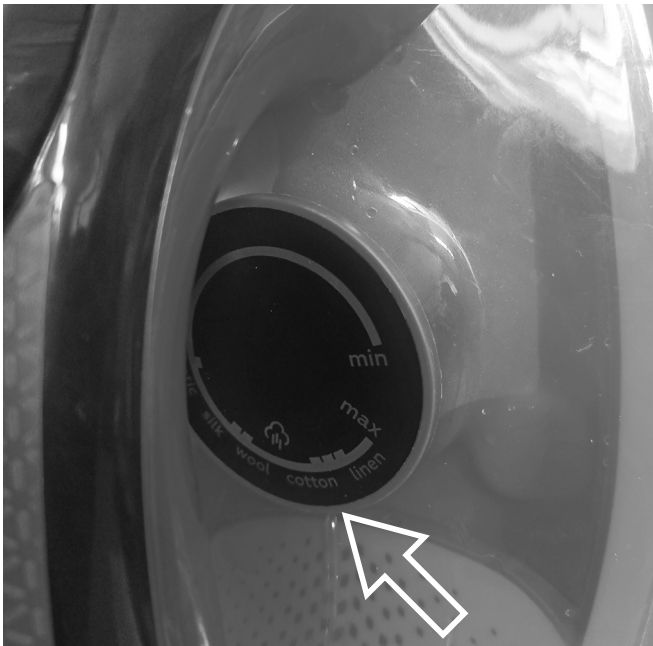
2



3



4



## Introduction

### Dear customer!

Thank you for placing trust in us and choosing Zeegma.

We provide you with a product perfect for everyday use thanks to the use of high-quality materials and modern solutions.

We are convinced that the product will satisfy your requirements as it has been manufactured with utmost care.

Before you use the product, please read this operating manual carefully.

Should you have any remarks or questions concerning the product, please do not hesitate to contact us:

**support@zeegma.com**

## IMPORTANT INFORMATION

1. Read the instruction manual before using the device.
2. This device may be used by children of 8 years of age and older and persons with limited physical, sensory or mental abilities or without experience and knowledge, if they have been supervised or instructed in the use of the device in a safe manner and understand the risks involved.
3. Cleaning and maintenance of the device must not be performed by children without supervision.
4. Children must not play with the device.
5. Keep the plugged-in or cooling iron and cord out of the reach of children under the age of 8.
6. The iron must not be left unattended while it is connected to the mains power supply.
7. The iron must be used only with the base included in the set.
8. The risk of burns: the device generates very high temperatures. Avoid contact with the heated surface of the iron.
9. Always wait for its temperature to drop before touching the device after use.
10. To protect yourself from burns and injuries, do not iron fabrics while wearing them on your body and do not direct the steam toward your body while ironing.
11. Take special care when using the device. Heated parts of the device or leaking water can cause burns.
12. Never use the device for anything other than its intended purpose. The iron is designed for ironing fabrics only.
13. The device is for home use only. Do not use it for industrial purposes.
14. Do not use the device outdoors or in rooms with high humidity.

15. Use the device only on a flat and stable surface.
16. If ironing is interrupted, place the iron on the base. Make sure the base is placed on a flat and stable surface.
17. Do not immerse the device and cable in water or other liquids.
18. Before connecting or disconnecting the device from the power source, set the steam control knob to the "0" position.
19. Never pull on the cord when unplugging from an outlet. To disconnect the device from the power source, grab the plug and pull.
20. Do not allow the cable to come into contact with sharp edges and hot surfaces.
21. Always disconnect the device from the power source when filling or pouring water, and when it is not in use.
22. Do not use the iron with a damaged cord or plug, or if the device malfunctions, has been dropped or damaged in any way, and if there are traces of leakage.
23. Do not attempt to repair or modify the iron yourself. This could cause a risk of electric shock or damage to the device. In the event of problems, contact an authorized service center.



**NOTE!** Hot surface - surfaces can get hot during use.

## PRODUCT DESCRIPTION (FIG. A)

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| <b>A.</b> Steam control knob / Self-cleaning | <b>F.</b> Temperature control knob |
| <b>B.</b> Steam ejection button              | <b>G.</b> Water tank               |
| <b>C.</b> Spray button                       | <b>H.</b> Ceramic-coated plate     |
| <b>D.</b> Light indicator                    | <b>I.</b> Sprinkler                |
| <b>E.</b> Cable cover                        | <b>J.</b> Water inlet cover        |
|  | <b>K.</b> Wireless base button     |

## DEVICE OPERATION

### NOTE

Before using it for the first time, it is necessary to remove any protective film that may have been stuck to the case or sole plate of the iron. The first time the device is used, there may be a slight emission of smoke and a specific odor. This is a normal phenomenon that does not adversely affect the functionality of the device. This does not pose a risk to the safety of use.

## FILLING THE WATER TANK

1. Before filling the water tank, unplug the iron from the power supply and

set the steam control knob (A, fig. A) to the "0" position (fig. 1).

2. Place the device in a horizontal position.
3. Open the water inlet cover (J, fig. A), and slowly pour water through the inlet into the water tank (G, fig. A). Do not exceed the level marked MAX (fig. 2). While pouring water into the tank, take breaks to check the level in the vertical position.
4. Close the water inlet cover.
5. If the water level is low, perform steps 1 to 4 again.
6. When you have finished using the device, pour out the remaining water in the tank.

**NOTE!** In most instances, tap water is suitable for use in this device. Do not use any kind of water additives or substitutes, such as laundry detergent or perfumed water. They can lead to staining of materials and damage to the device itself. The water tank should not be filled above the level marked "MAX".

## DRY IRONING

1. If necessary, empty the iron by pouring out the water from the tank.
2. Place the device in an upright position.
3. Connect the device to the power source. The light indicator (D, fig. A) will light up.
4. Set the temperature control knob to the MIN position (fig. 3).
5. Wait until the iron plate heats up and the light indicator turns blue. The iron is ready for use.

## SPRAY FUNCTION

To use this function, place the device in a horizontal position. Fill the water tank (see: Filling the water tank), then press the spray button (C, fig. A).

**NOTE!** Before using the spray function, check the fabric label for ironing instructions, as some fabrics may be stained or discolored by moisture. The spray function is particularly helpful for removing stubborn creases and where extra wetting is needed. It can be used for both steam and dry ironing.

## STEAM IRONING

1. Place the device in a horizontal position. Fill the water tank (see: Filling the water tank). Place the device in a vertical position.
2. Connect the device to the power source. The light indicator (D, fig. A) will light up.
3. Set the temperature control knob to the steam position (fig. 4), selecting a range suitable for the type of fabric.
4. Wait until the iron plate heats up and the light indicator turns blue.

5. Set the steam control knob to the desired position, adjusting the amount of steam according to the type of fabric.

Note! Steam ironing is only possible at higher temperature settings. Otherwise, water may leak from the machine.

## STEAM EJECTION FUNCTION

1. Place the device in a horizontal position. Fill the water tank (see: Filling the water tank). Place the device in a vertical position.
2. Set the temperature control knob to the "MAX" position.
3. Wait until the iron plate heats up and the light indicator turns blue.
4. Press the steam ejection button (B, fig. A). Pressing the button several times beforehand may be necessary to prepare the machine for operation.
5. Wait a few seconds for the steam to penetrate the fabric before pressing the button again. For maximum efficiency, it is recommended not to use this function more than three times in a row after the light indicator turns blue.

The steam ejection function is particularly helpful in removing stubborn creases. It can be used for both steam and dry ironing.

## ANTI CALC SYSTEM

Anti Calc is a system located inside the water tank that eliminates impurities from the water and reduces the problems of scale accumulation. To prolong the effectiveness of this system, perform the following steps periodically:

1. Unplug the iron from the power supply and let it cool down.
2. Fill the water refill container to about  $\frac{3}{4}$  of its capacity. Add 1 teaspoon of salt to the water and fill the water tank with the prepared solution.
3. Leave the solution in the water tank for 15 minutes, shaking it gently from time to time, and then pour out the solution.
4. Fill the water tank a second time with the salt water solution, shaking it occasionally, and empty it again after 15 minutes.
5. Fill the tank with fresh water to rinse it, and then pour out the water.

## ANTI DRIP SYSTEM

Anti Drip is a system that constantly controls the flow of water to the iron plate. Below a certain temperature, the anti drip function interrupts the water flow and prevents water from dripping onto the fabric.

## CORDLESS IRONING

To use the device in the cordless version, press the wireless base button (L, Figure A), and then remove the device from the base.



## STEPS TO FOLLOW AFTER EACH USE

1. Turn off the iron and unplug it from the power source.
2. Wait for the iron to cool down before storing it. Empty the iron. Do not store the iron with water inside.
3. Always store the iron vertically to protect the iron plate from scratches, corrosion or stains.
4. For cordless use: always place the iron on the stand to protect the iron plate from scratches, corrosion or stains. Proper placement of the iron on the stand will signal a click.

## SELF-CLEANING FUNCTION

It is recommended to use the self-cleaning function on average once a month or more often, depending on the frequency of use. To use the function:

1. Fill the water tank halfway.
2. Set the iron on the base.
3. Set the temperature control knob to MAX.
4. Connect the iron to a power source.
5. Allow the iron to heat up until the indicator light turns blue.
6. Disconnect the iron from the power source.
7. Hold the iron horizontally over the sink.
8. Set the steam control knob to the "Self clean" position. Boiling water and steam will now begin to come out of the holes in the iron plate.

**Note!** Hold down the knob until the self-cleaning function is complete.

9. Move the iron back and forth while steam and water are coming out of it. Continue until the water tank is basically empty.
10. Turn the steam control knob to the "0" position (fig. 1).
11. Connect the iron to a power source.
12. Set the temperature knob to the MAX position. Let the iron heat up again. The remaining water in the steam chamber will now evaporate and leave the iron through the plate.
13. To clean the iron plate, it is recommended to iron a piece of old fabric.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- After the iron is unplugged and cooled down, simply wipe it with a damp cloth, and if necessary, use a mild detergent.
- Never use harsh cleaning agents.
- Starch and other deposits can be easily removed from the iron plate by wiping it with a damp cloth.
- To avoid scratching the finish, never use a metal sponge to clean the plate and never place the iron on a rough surface.
- If you iron synthetic fabrics at too high a temperature, there is a risk

EN

of damaging the fabric and also covering the iron plate with synthetic material residue. To remove the residue of the synthetic material, turn on the device and then iron a piece of cotton cloth.

Photos are for reference only, the actual appearance of the products may differ from that shown in the photos.

## Einführung

### Sehr geehrter Kunde!

Wir möchten uns bei Ihnen bedanken, dass Sie uns vertraut und die Zeegma-Marke gewählt haben.

Wir übergeben Ihnen das Produkt, das sich dank hochqualitativer Materialien und moderner technologischer Lösungen in dem täglichen Bedarf perfekt bewährt.

Wir sind sicher, dass die sehr sorgfältige Ausführung Ihre Anforderungen erfüllt.

Vor der Verwendung des Produkts machen Sie sich mit der vorliegenden Bedienungsanleitung vertraut.

Falls Sie Anmerkungen oder Fragen haben, setzen Sie sich mit uns in Verbindung: **support@zeegma.com**

## WICHTIGE INFORMATIONEN

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
3. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
4. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
5. Bewahren Sie das angeschlossene oder abkühlende Bügeleisen und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
6. Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
7. Das Bügeleisen darf nur mit der mitgelieferten Basis verwendet werden.
8. Verbrennungsgefahr: Das Gerät erzeugt sehr hohe Temperaturen. Vermeiden Sie den Kontakt mit der erhitzten Oberfläche des Bügeleisens.
9. Warten Sie immer, bis die Temperatur des Geräts gesunken ist, bevor Sie es nach dem Gebrauch berühren.
10. Um sich vor Verbrennungen und Verletzungen zu schützen, bügeln Sie keine Stoffe, während Sie diese am Körper tragen und richten Sie den Dampf beim Bügeln nicht auf Ihren Körper.

11. Seien Sie bei der Verwendung des Geräts besonders vorsichtig. Heiße Geräteteile oder auslaufendes Wasser können Verbrennungen verursachen.
12. Verwenden Sie das Gerät niemals für etwas anderes als den vorgesehenen Zweck. Das Bügeleisen ist nur zum Bügeln von Stoffen bestimmt.
13. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es sollte nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.
14. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
15. Verwenden Sie das Gerät nur auf einer ebenen und stabilen Oberfläche.
16. Wenn das Bügeln unterbrochen wird, stellen Sie das Bügeleisen auf die Basis. Achten Sie darauf, dass die Basis auf einer ebenen und stabilen Fläche steht.
17. Tauchen Sie das Gerät und das Kabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
18. Bevor Sie das Gerät an die Stromquelle anschließen oder von ihr trennen, müssen Sie den Dampfgregler auf die Position „0“ stellen.
19. Ziehen Sie niemals am Kabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen. Um das Gerät von der Stromquelle zu trennen, fassen Sie den Stecker an und ziehen Sie.
20. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Oberflächen in Berührung kommt.
21. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromquelle, wenn Sie Wasser einfüllen oder ausgießen und wenn es nicht in Gebrauch ist.
22. Verwenden Sie das Bügeleisen nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde und Anzeichen von Undichtigkeiten aufweist.
23. Versuchen Sie nicht, das Bügeleisen selbst zu reparieren oder zu modifizieren. Dies könnte zu einem elektrischen Schlag oder einer Beschädigung des Geräts führen. Wenden Sie sich bei Problemen an ein autorisiertes Servicezentrum.



**WARNUNG:** Heiße Oberflächen - Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.

## PRODUKTBESCHREIBUNG (ABB. A)

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| A. Drehknopf Dampf /<br>Selbstreinigung | Temperaturregelung               |
| B. Knopf für den Dampfausstoß           | G. Wassertank                    |
| C. Sprühknopf                           | H. Feld mit Keramikbeschichtung  |
| D. Lichtanzeige                         | I. Sprühdüse                     |
| E. Kabelummantelung                     | J. Abdeckung des Wassereinlasses |
| F. Drehknopf für die                    | K. Knopf für kabellose Basis     |

## BEDIENUNG DES GERÄTS

### ACHTUNG

Vor dem ersten Gebrauch müssen Sie alle Schutzfolien entfernen, die möglicherweise auf dem Gehäuse oder der Sohle des Bügeleisens kleben. Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, kann es zu einer leichten Rauchentwicklung und einem spezifischen Geruch kommen. Dies ist normal und beeinträchtigt die Funktionalität des Geräts nicht. Das stellt kein Sicherheitsrisiko dar.

## FÜLLEN DES WASSERTANKS

1. Bevor Sie den Wassertank füllen, müssen Sie das Bügeleisen vom Stromnetz trennen und den Dampfregler (A, Abb. A) auf Position „0“ stellen (Abb. 1).
2. Stellen Sie das Gerät in eine horizontale Position.
3. Öffnen Sie die Abdeckung des Wassereinlaufs (J, Abb. A) und gießen Sie dann langsam Wasser durch den Einlauf in den Wassertank (G, Abb. A). Überschreiten Sie nicht den mit MAX markierten Füllstand (Abb. 2). Machen Sie Pausen, während Sie Wasser in den Tank gießen, um den Füllstand in der senkrechten Position zu überprüfen.
4. Schließen Sie die Abdeckung des Wassereinlaufs.
5. Wenn der Wasserstand niedrig ist, führen Sie die Schritte 1 bis 4 erneut durch.
6. Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, gießen Sie das restliche Wasser aus dem Tank.

**ACHTUNG!** In den meisten Fällen ist Leitungswasser für die Verwendung in diesem Gerät geeignet. Verwenden Sie keine Wasserzusätze oder Ersatzstoffe wie Waschmittel oder parfümiertes Wasser. Diese können zu Flecken auf den Materialien führen und das Gerät selbst beschädigen. Der Wassertank sollte nicht über den mit „MAX“ markierten Füllstand hinaus gefüllt werden.

## TROCKENES BÜGELN

1. Entleeren Sie das Bügeleisen bei Bedarf, indem Sie das Wasser aus dem Tank gießen.
2. Stellen Sie das Gerät in eine aufrechte Position.

3. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Die Kontrollleuchte (D, Abb. A) leuchtet auf.
4. Stellen Sie den Temperaturregler auf die Position MIN (Abb. 3).
5. Warten Sie, bis sich die Bügelsohle aufheizt und die Leuchtanzeige blau wird. Das Bügeleisen ist einsatzbereit.

## SPRÜHFUNKTION

Um diese Funktion zu nutzen, stellen Sie das Gerät in eine horizontale Position. Füllen Sie den Wassertank (siehe Füllen des Wassertanks) und drücken Sie dann die Sprühtaste (C, Abb. A).

**ACHTUNG!** Prüfen Sie vor der Verwendung der Sprühfunktion die Bügelanleitung auf dem Stoffetikett, da einige Stoffe aufgrund von Feuchtigkeit Flecken oder Verfärbungen aufweisen können.

Die Sprühfunktion ist besonders hilfreich bei der Beseitigung hartnäckiger Falten und wenn eine zusätzliche Befeuchtung erforderlich ist. Es kann sowohl zum Dampf- als auch zum Trockenbügeln verwendet werden.

## DAMPFBÜGELN

1. Stellen Sie das Gerät in eine horizontale Position. Füllen Sie den Wassertank (siehe Füllen des Wassertanks). Stellen Sie das Gerät in eine aufrechte Position.
2. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Die Kontrollleuchte (D, Abb. A) leuchtet auf.
3. Stellen Sie den Temperaturregler auf die Position Dampf (Abb. 4) und wählen Sie einen für die Art des Stoffes geeigneten Bereich.
4. Warten Sie, bis sich die Bügelsohle erhitzt hat und die Leuchtanzeige blau leuchtet.
5. Stellen Sie den Dampfregler auf die gewünschte Position und passen Sie die Dampfmenge an den Stofftyp an.

**Achtung!** Dampfbügeln ist nur bei höheren Temperatureinstellungen möglich. Andernfalls kann Wasser aus dem Gerät austreten.

## DAMPFAUSSTOSSFUNKTION

1. Stellen Sie das Gerät in eine horizontale Position. Füllen Sie den Wassertank (siehe Füllen des Wassertanks). Stellen Sie das Gerät in eine aufrechte Position.
2. Stellen Sie den Temperaturregler auf die Position „MAX“.
3. Warten Sie, bis sich die Bügelsohle erhitzt hat und die Leuchtanzeige blau leuchtet.
4. Drücken Sie die Dampfausstoßaste (B, Abb. A). Es kann notwendig sein, die Taste vorher mehrmals zu drücken, um das Gerät für den Betrieb vorzubereiten.

5. Warten Sie ein paar Sekunden, bis der Dampf in den Stoff eingedrungen ist, bevor Sie die Taste erneut drücken. Für maximale Effizienz wird empfohlen, diese Funktion nicht öfter als dreimal hintereinander zu verwenden, nachdem die Leuchtanzeige blau geworden ist.

Die Dampfausstoßfunktion ist besonders hilfreich, um hartnäckige Falten zu entfernen. Sie kann sowohl zum Dampf- als auch zum Trockenbügeln verwendet werden.

## **SCHUTZ GEGEN KALKABLAGERUNGEN (ANTI CALC)**

Anti Calc ist ein System, das sich im Wassertank befindet und Verunreinigungen aus dem Wasser entfernt und die mit Kalkablagerungen verbundenen Probleme reduziert. Um die Wirksamkeit dieses Systems zu verlängern, führen Sie von Zeit zu Zeit die folgenden Schritte durch:

1. Ziehen Sie den Stecker des Bügeleisens aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
2. Füllen Sie den Wassernachfüllbehälter zu etwa  $\frac{3}{4}$  seines Fassungsvermögens. Geben Sie 1 Teelöffel Salz in das Wasser und füllen Sie den Wassertank mit der vorbereiteten Lösung.
3. Lassen Sie die Lösung 15 Minuten lang im Wassertank stehen und schütteln Sie sie von Zeit zu Zeit leicht, dann gießen Sie sie aus.
4. Füllen Sie den Wassertank ein zweites Mal mit einer Lösung aus Wasser und Salz, wobei Sie ihn gelegentlich schütteln, und leeren Sie ihn nach 15 Minuten wieder.
5. Füllen Sie den Tank mit frischem Wasser, um ihn auszuspülen, und gießen Sie das Wasser dann aus.

## **TROPFSCHUTZSYSTEM (ANTI DRIP)**

Anti Drip ist ein System, das ständig das den Wasserfluss in die Bügelsohle konstant kontrolliert. Unterhalb einer bestimmten Temperatur unterbricht die Anti-Tropf-Funktion den Wasserfluss und verhindert, dass Wasser auf den Stoff tropft.

## **KABELLOSES BÜGELN**

Um die kabellose Version des Geräts zu verwenden, drücken Sie die Taste für die kabellose Basis (L, Abb. A) und nehmen Sie dann das Gerät aus der Basis.

## **SCHRITTE, DIE NACH JEDEM GEBRAUCH EINZUHALTEN SIND**

1. Schalten Sie das Bügeleisen aus und trennen Sie es von der Stromquelle.

2. Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, bevor Sie es aufbewahren. Entleeren Sie das Bügeleisen. Bewahren Sie das Bügeleisen nicht mit Wasser darin auf.
3. Bewahren Sie das Bügeleisen immer senkrecht auf, um die Bügelsohle vor Kratzern, Korrosion oder Flecken zu schützen.
4. Für den kabellosen Gebrauch: Stellen Sie das Bügeleisen immer auf den Ständer, um die Sohle vor Kratzern, Korrosion oder Flecken zu schützen. Wenn Sie das Bügeleisen richtig auf den Ständer stellen, ertönt ein Klick.

## SELBSTREINIGUNGSFUNKTION

Es wird empfohlen, die Selbstreinigungsfunktion im Durchschnitt einmal im Monat oder öfter zu verwenden, je nach Häufigkeit der Nutzung. So verwenden Sie die Funktion:

1. Füllen Sie den Wassertank bis zur Hälfte.
2. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Basis.
3. Drehen Sie den Temperaturregler auf MAX.
4. Schließen Sie das Bügeleisen an eine Stromquelle an.
5. Lassen Sie das Bügeleisen aufheizen, bis die Kontrollleuchte blau leuchtet.
6. Trennen Sie das Bügeleisen von der Stromquelle.
7. Halten Sie das Bügeleisen waagrecht über das Waschbecken.
8. Stellen Sie den Dampfregler auf die Position „Selbstreinigung“ (Self Clean). Aus den Löchern in der Bügelsohle treten nun kochendes Wasser und Dampf aus.

**Achtung!** Halten Sie den Drehknopf gedrückt, bis die Selbstreinigungsfunktion abgeschlossen ist.

9. Bewegen Sie das Bügeleisen hin und her, während Dampf und Wasser aus dem Gerät kommen. Fahren Sie fort, bis der Wassertank praktisch leer ist.
10. Drehen Sie den Dampfregler auf Position „0“ (Abb. 1).
11. Schließen Sie das Bügeleisen an eine Stromquelle an.
12. Stellen Sie den Temperaturregler auf die Position MAX. Lassen Sie das Bügeleisen erneut aufheizen. Das restliche Wasser in der Dampfkammer verdampft nun und verlässt das Bügeleisen über die Sohle.
13. Um die Bügelsohle zu reinigen, empfiehlt es sich, ein Stück alten Stoff zu bügeln.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Sobald das Bügeleisen vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist, wischen Sie es einfach mit einem feuchten Tuch ab und verwenden bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel.
- Stärke und andere Ablagerungen lassen sich leicht von der Bügelsohle entfernen, indem Sie sie mit einem feuchten Tuch abwischen.



- Um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden, verwenden Sie zum Reinigen der Sohle niemals einen Metallschwamm und stellen Sie das Bügeleisen niemals auf eine raue Oberfläche.
- Wenn synthetische Stoffe bei einer zu hohen Temperatur gebügelt werden, besteht die Gefahr, dass der Stoff beschädigt wird und die Bügelsohle mit Rückständen von synthetischem Material bedeckt wird. Um Rückstände von synthetischen Stoffen zu entfernen, schalten Sie das Gerät ein und bügeln Sie dann ein Stück Baumwollstoff.

Die Fotos dienen nur zur Veranschaulichung. Das tatsächliche Aussehen der Produkte kann von den Abbildungen abweichen.

## Wprowadzenie

### Drogi Kliencie!

Dziękujemy za obdarzenie nas zaufaniem i wybranie marki Zeegma. Oddajemy w Twoje ręce produkt idealny do codziennego użytkowania dzięki wykorzystaniu wysokiej jakości materiałów i nowoczesnych rozwiązań technicznych. Jesteśmy pewni, że ogromna staranność wykonania sprawi, że spełni on Twoje wymagania. Przed użyciem produktu zapoznaj się dokładnie z poniższą instrukcją obsługi.

Jeśli masz jakiegokolwiek uwagi lub pytania do zakupionego produktu, skontaktuj się z nami: [support@zeegma.com](mailto:support@zeegma.com)

### WAŻNE INFORMACJE

1. Zapoznaj się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.
2. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały one poddane nadzorowi lub instruktażowi dotyczącemu użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz rozumieją związane z tym zagrożenia.
3. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
4. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
5. Przechowuj podłączone do prądu lub stygnące żelazko oraz przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
6. Żelazko nie może być pozostawione bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania sieciowego.
7. Żelazko musi być używane wyłącznie z podstawą dołączoną do zestawu.
8. Ryzyko poparzenia: urządzenie generuje bardzo wysokie temperatury. Unikaj kontaktu z nagrzaną powierzchnią żelazka.
9. Przed dotknięciem urządzenia po użyciu zawsze odczekaj aż jego temperatura spadnie.
10. Aby uchronić się przed poparzeniami i urazami, nie prasuj tkanin podczas noszenia ich na ciele i nie kieruj pary w kierunku ciała w trakcie prasowania.
11. Zachowaj szczególną ostrożność w trakcie korzystania z urządzenia. Rozgrzane części urządzenia lub wyciekająca woda mogą spowodować poparzenia.
12. Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż przeznaczone.

Żelazko jest przeznaczone tylko do prasowania tkanin.

13. Urządzenie służy tylko do użytku domowego. Nie należy używać go do celów przemysłowych.
14. Nie należy używać urządzenia na zewnątrz lub w pomieszczeniach o wysokiej wilgotności powietrza.
15. Należy korzystać z urządzenia wyłącznie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
16. Jeśli prasowanie jest przerwane, należy postawić żelazko na podstawie. Upewnij się, że podstawa jest umieszczona na płaskiej i stabilnej powierzchni.
17. Nie należy zanurzać urządzenia i przewodu w wodzie lub innych płynach.
18. Przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia od źródła zasilania pokrętko regulacji pary należy ustawić na pozycję „0”.
19. Nigdy nie należy ciągnąć za przewód podczas odłączania od gniazdka. Aby odłączyć urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić za wtyczkę i pociągnąć.
20. Nie należy dopuszczać, aby przewód stykał się z ostrymi krawędziami i gorącymi powierzchniami.
21. Zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania podczas napełniania lub wylewania wody, oraz gdy nie jest ono używane.
22. Nie należy używać żelazka z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, lub gdy urządzenie działa nieprawidłowo, zostało upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone oraz gdy widoczne są ślady wycieku.
23. Nie próbuj samodzielnie naprawiać lub modyfikować żelazka. Mogłoby to spowodować ryzyko porażenia prądem lub uszkodzenie urządzenia. W przypadku problemów skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.



**UWAGA!** Gorąca powierzchnia - powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania.

## OPIS PRODUKTU (RYS. A)

- |   |  |
|---|--|
| <b>A.</b> Pokrętko regulacji pary /<br>Samooczyszczanie | <b>G.</b> Zbiornik na wodę                     |
| <b>B.</b> Przycisk wyrzutu pary                         | <b>H.</b> Płyta z powłoką ceramiczną           |
| <b>C.</b> Przycisk spryskiwania                         | <b>I.</b> Spryskiwacz                          |
| <b>D.</b> Wskaźnik świetlny                             | <b>J.</b> Pokrywa wlotu wody                   |
| <b>E.</b> Osłona na przewód                             | <b>K.</b> Przycisk podstawy<br>bezzprzewodowej |
| <b>F.</b> Pokrętko regulacji temperatury                |  |

## OBSŁUGA URZĄDZENIA

### UWAGA

Przed pierwszym użyciem konieczne jest usunięcie wszelkich folii ochronnych, które mogły zostać przyklejone do obudowy bądź podeszwy żelazka. Przy pierwszym użyciu urządzenia, może dojść do nieznacznej emisji dymu oraz wydzielenia specyficznego zapachu. Jest to zjawisko normalne, nie mające negatywnego wpływu na funkcjonalność urządzenia. Nie stanowi zagrożenia dla bezpieczeństwa użytkownika.

### NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

1. Przed napełnieniem zbiornika na wodę należy odłączyć żelazko od zasilania oraz ustawić pokrętko regulacji pary (A, rys. A) na pozycji „0” (rys. 1 ).
2. Umieść urządzenie w pozycji poziomej.
3. Otwórz pokrywę wlotu wody (J, rys. A), a następnie powoli wlej wodę przez wlot do zbiornika na wodę (G, rys. A). Nie przekraczaj poziomu oznaczonego jako MAX (rys. 2). W trakcie wlewania wody do zbiornika rób przerwy, aby skontrolować jej poziom w ustawieniu pionowym.
4. Zamknij pokrywę wlotu wody.
5. W przypadku niskiego poziomu wody, wykonaj ponownie kroki od 1 do 4.
6. Po zakończeniu korzystania z urządzenia, wylej pozostałą w zbiorniku wodę.

**UWAGA!** W większości przypadków woda z kranu jest odpowiednia do stosowania w tym urządzeniu. Nie używaj wszelkiego rodzaju dodatków do wody, bądź substytutów, takich jak płyny do prania bielizny czy perfumowane wody. Mogą one prowadzić do płamienia materiałów oraz uszkodzenia samego urządzenia. Zbiornik wodny nie powinien być napełniany powyżej poziomu oznaczonego jako „MAX”.

### PRASOWANIE NA SUCHO

1. W razie konieczności, opróżnij żelazko wylewając wodę ze zbiornika.
2. Umieść urządzenie w pozycji pionowej.
3. Podłącz urządzenie do źródła zasilania. Wskaźnik świetlny (D, rys. A) zaświeci się.
4. Ustaw pokrętko regulacji temperatury na pozycji MIN (rys. 3 ).
5. Poczekaj, aż płyta żelazka rozgrzeje się, a wskaźnik świetlny zmieni kolor na niebieski. Żelazko jest gotowe do pracy.

### FUNKCJA SPRYSKIWANIA

Aby skorzystać z tej funkcji, umieść urządzenie w pozycji poziomej. Napełnij zbiornik na wodę (patrz: Napełnianie zbiornika na wodę), a następnie wciśnij przycisk spryskiwania (C, rys. A).

**UWAGA!** Przed użyciem funkcji spryskiwania, sprawdź etykietę materiału pod kątem instrukcji prasowania, ponieważ niektóre tkaniny mogą ulec

poplamieniu lub wybarwieniu na skutek działania wilgoci.

Funkcja spryskiwania jest szczególnie pomocna w usuwaniu uporczywych zagnieć i tam, gdzie potrzebne jest dodatkowe zwilżenie. Można jej używać zarówno podczas prasowania parowego, jak i na sucho.

## PRASOWANIE PAROWE

1. Umieść urządzenie w pozycji poziomej. Napełnij zbiornik na wodę (patrz: Napełnianie zbiornika na wodę). Ustaw urządzenie w pozycji pionowej.
2. Podłącz urządzenie do źródła zasilania. Wskaźnik świetlny (D, rys. A) zaświeci się.
3. Ustaw pokrętko regulacji temperatury na pozycji pary (rys. 4), wybierając zakres odpowiedni do rodzaju tkaniny.
4. Poczekaj, aż płyta żelazka rozgrzeje się, a wskaźnik świetlny zmieni kolor na niebieski.
5. Ustaw pokrętko regulacji pary na wybranej pozycji, dostosowując ilość pary do rodzaju tkaniny.

**Uwaga!** Prasowanie parowe jest możliwe tylko przy wyższych ustawieniach temperatury. W przeciwnym razie woda może wyciekać z urządzenia.

## FUNKCJA WYRZUTU PARY

1. Umieść urządzenie w pozycji poziomej. Napełnij zbiornik na wodę (patrz: Napełnianie zbiornika na wodę). Ustaw urządzenie w pozycji pionowej.
2. Ustaw pokrętko regulacji temperatury na pozycji „MAX”.
3. Poczekaj, aż płyta żelazka rozgrzeje się, a wskaźnik świetlny zmieni kolor na niebieski.
4. Wciśnij przycisk wyrzutu pary (B, rys. A). Kilkukrotne wcześniejsze wciśnięcie przycisku może być konieczne aby przygotować urządzenie do działania.
5. Odczekaj kilka sekund, aż para wniknie w tkaninę, zanim ponownie wciśniesz przycisk. Dla zapewnienia najwyższej efektywności, zaleca się nie korzystać z tej funkcji więcej niż trzy razy z rzędu, po zmianie koloru wskaźnika świetlnego na niebieski.

Funkcja wyrzutu pary jest szczególnie pomocna w usuwaniu uporczywych zagnieć. Może być używana zarówno podczas prasowania parowego, jak i na sucho .

## SYSTEM PRZECIWDZIAŁAJĄCY OSADZANIU SIĘ KAMIENIA (ANTI CALC)

Anti Calc to system zlokalizowany wewnątrz zbiornika na wodę, który eliminuje zanieczyszczenia z wody i redukuje problemy związane z nagromadzeniem kamienia. Aby przedłużyć efektywność tego systemu, co jakiś czas wykonuj następujące kroki:

1. Odłącz żelazko od zasilania i pozwól mu ostygnąć.
2. Wypełnij pojemnika do uzupełniania wody do ok.  $\frac{3}{4}$  pojemności. Dodaj do wody 1 łyżeczkę soli i napełnij zbiornik na wodę sporządzonym roztworem.
3. Pozostaw roztwór w zbiorniku na wodę na 15 minut, potrząsając nim delikatnie od czasu do czasu, a następnie wylej roztwór.
4. Napełnij zbiornik na wodę po raz drugi roztworem wody z solą, potrząsając nim od czasu do czasu i ponownie opróżnij go po 15 minutach.
5. Napełnij zbiornik świeżą wodą, aby go przepłukać, a następnie wylej wodę.

## SYSTEM ZAPOBIEGAJĄCA KAPANIU (ANTI DRIP)

Anti Drip to system stale kontrolujący przepływ wody do płyty żelazka. Poniżej pewnej temperatury, funkcja zapobiegająca kapaniu przerywa dopływ wody i zapobiega kapaniu wody na tkaninę.

## PRASOWANIE BEZPRZEWODOWE

Aby skorzystać z urządzenia w wersji bezprzewodowej, wciśnij przycisk podstawy bezprzewodowej (L, rys. A), a następnie zdejmij urządzenie z podstawy.

## KROKI DO WYKONANIA PO KAŻDYM UŻYCIU

1. Wyłącz żelazko i odłącz je od źródła zasilania.
2. Poczekaj, aż żelazko ostygnie przed jego przechowywaniem. Opróżnij żelazko. Nie przechowuj żelazka z wodą w środku.
3. Zawsze przechowuj żelazko w pionie, aby uchronić płytę żelazka przed zarysowaniami, korozją lub plamami.
4. W przypadku użycia bezprzewodowego: zawsze ustawiaj żelazko na podstawce, aby chronić płytę przed zarysowaniami, korozją lub plamami. Prawidłowe umieszczenie żelazka na podstawie zasygnalizuje kliknięcie.

## FUNKCJA SAMOOCZYSZCZENIA

Zalecane jest korzystanie z funkcji samooczyszczania średnio raz w miesiącu lub częściej, w zależności od częstotliwości korzystania z urządzenia. Aby skorzystać z funkcji:

1. Napełnij zbiornik na wodę do połowy.
2. Ustaw żelazko na podstawie.
3. Ustaw pokrętło regulacji temperatury na MAX.
4. Podłącz żelazko do źródła zasilania.
5. Pozwól żelazku się nagrzać, aż do momentu, gdy wskaźnik świetlny zmieni kolor na niebieski.
6. Odłącz żelazko od źródła zasilania.
7. Trzymaj żelazko poziomo nad zlewem.

8. Ustaw pokrętko regulacji pary na pozycję „Samooczyszczenie” (Self clean). Wrząca woda i para zaczną teraz wydobywać się z otworów w płycie żelazka.

**Uwaga!** Należy przytrzymać pokrętko aż do zakończenia funkcji samooczyszczania.

9. Poruszaj żelazkiem w przód i w tył w czasie wydobywania się z niego pary i wody. Kontynuuj, aż zbiornik na wodę będzie praktycznie pusty.
10. Przekręć pokrętko regulacji pary na pozycję „0” (rys. 1).
11. Podłącz żelazko do źródła zasilania.
12. Ustaw pokrętko temperatury na pozycję MAX. Pozwól żelazku ponownie się nagrzać. Pozostała woda w komorze parowej teraz wyparuje i opuści żelazko przez płytę.
13. Aby oczyścić płytę żelazka zaleca się prasowanie kawałka starej tkaniny.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Po odłączeniu żelazka od zasilania i jego ostudzeniu, wystarczy przetrzeć je wilgotną ściereczką, a w razie potrzeby, użyć delikatnego detergentu.
- Nigdy nie używaj środków czyszczących o silnym działaniu.
- Krochmal i inne osady można łatwo usunąć z płyty żelazka, przecierając ją wilgotną ściereczką.
- Aby uniknąć zarysowań wykończenia, nigdy nie używaj metalowej gąbki do czyszczenia płyty i nigdy nie stawiaj żelazka na szorstkiej powierzchni.
- W przypadku prasowania tkanin syntetycznych przy zbyt wysokiej temperaturze, istnieje ryzyko zniszczenia tkaniny, a także pokrycia płyty żelazka resztkami materiału syntetycznego. Aby usunąć resztki materiału syntetycznego, włącz urządzenie, a następnie wyprasuj kawałek bawełnianej szmatki.

Zdjęcia mają charakter poglądowy, rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od prezentowanego na zdjęciach.

## Introduzione

### Gentile Cliente!

Grazie per aver riposto in noi la Vostra fiducia e aver scelto prodotto di un marchio Zeegma.

Vi offriamo un prodotto ideale per l'uso quotidiano grazie all'uso di materiali di alta qualità e soluzioni tecniche moderne.

Siamo sicuri che una grande cura lo farà soddisfare le Vostre esigenze.

Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

Se avete commenti o domande sul prodotto acquistato, contattateci:

**support@zeegma.com**

## INFORMAZIONI IMPORTANTI

1. Leggere attentamente il manuale d'uso prima di procedere con l'utilizzo del dispositivo.
2. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenze; qualora queste siano sotto la supervisione o siano state istruite in relazione all'utilizzo del dispositivo in modo sicuro e abbiamo compreso i rischi connessi.
3. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non devono essere eseguite da bambini senza alcuna supervisione.
4. Ai bambini non è consentito giocare con il dispositivo.
5. Tenere il ferro da stiro collegato alla corrente o lasciato raffreddare e il cavo, fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
6. Il ferro da stiro non deve essere lasciato incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
7. Il ferro da stiro deve essere utilizzato solo con la base inclusa nel kit.
8. Rischio di ustioni: il dispositivo raggiunge temperature molto elevate. Evitare il contatto con la superficie riscaldata del ferro da stiro.
9. Prima di toccare il dispositivo dopo l'uso, attendere sempre che la temperatura sia diminuita.
10. Per prevenire ustioni e lesioni non stirare i tessuti mentre questi sono indossati sul corpo e non dirigere il vapore verso il corpo durante la stiratura.
11. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il dispositivo. Le parti calde del dispositivo o l'acqua che fuoriesce da esso



possono causare ustioni.

12. Non utilizzare mai il dispositivo per applicazioni diverse da quelle previste. Il ferro da stiro è destinato esclusivamente per stirare tessuti.
13. Il dispositivo è destinato solo per l'uso domestico. Non utilizzarlo per applicazioni industriali.
14. Non utilizzare il dispositivo all'aperto o in ambienti con elevata umidità.
15. Utilizzare il dispositivo solo su una superficie piana e stabile.
16. Se la stiratura viene interrotta, riporre il ferro da stiro sulla base. Assicurarsi che la base sia posizionata su una superficie piana e stabile.
17. Non immergere il dispositivo e il cavo in acqua o in altri liquidi.
18. Prima di collegare o scollegare il dispositivo dalla sorgente di alimentazione, la manopola di regolazione del vapore deve essere impostata sulla posizione „0”.
19. Non tirare mai il cavo quando si scollega il dispositivo dalla presa. Per scollegare il dispositivo dalla sorgente di alimentazione, afferrare la spina e tirare.
20. Non lasciare che il cavo entri in contatto con spigoli vivi e superfici calde.
21. Scollegare sempre il dispositivo dalla sorgente di alimentazione quando si riempie o si versa acqua o quando questo non è in uso.
22. Non utilizzare il ferro da stiro con il cavo o la spina danneggiata, o quando il dispositivo non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo, o quando sono presenti segni visibili di perdite.
23. Non cercare di riparare o modificare il ferro da stiro da soli. Ciò potrebbe condurre al rischio di scosse elettriche o danni al dispositivo. In caso di problemi, contattare un centro di riparazione autorizzato.



**ATTENZIONE!** Superficie calda: le superfici possono riscaldarsi durante l'uso.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (FIG. A)

- |  |  |
|--|--|
| <b>A.</b> Manopola di regolazione del vapore / Autopulizia | temperatura  |
| <b>B.</b> Pulsante di espulsione del vapore                | <b>G.</b> Serbatoio per l'acqua                      |
| <b>C.</b> Pulsante spray                                   | <b>H.</b> Piastra rivestita in ceramica              |
| <b>D.</b> Spia luminosa                                    | <b>I.</b> Spruzzatore                                |
| <b>E.</b> Copricavo  | <b>J.</b> Copertura della bocca di carico dell'acqua |
| <b>F.</b> Pulsante di regolazione della                    | <b>K.</b> Pulsante della base senza fili             |

## UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

### ATTENZIONE

Prima del primo utilizzo è necessario rimuovere eventuali pellicole protettive che potrebbero essere presenti sull'alloggiamento o sulla base del ferro da stiro.

Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta, potrebbe avere luogo una leggera emissione di fumo e il rilascio di un odore specifico. Si tratta di un fenomeno normale, che non ha un impatto negativo sul funzionamento del dispositivo. Tale fenomeno non rappresenta una minaccia per la sicurezza d'uso.

### RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

1. Prima di riempire il serbatoio dell'acqua, scollegare il ferro da stiro dall'alimentazione e impostare la manopola di regolazione del vapore (A, fig. A) sulla posizione „0” (fig. 1).
2. Posizionare il dispositivo in posizione orizzontale.
3. Aprire il coperchio di carico dell'acqua (J, fig. A), quindi versare lentamente l'acqua attraverso la bocca di carico del serbatoio dell'acqua (G, fig. A). Non superare il livello contrassegnato con MAX (fig. 2). Quando si versa l'acqua nel serbatoio, fare delle pause per controllare il livello con il dispositivo in posizione verticale.
4. Chiudere il coperchio di carico dell'acqua.
5. Se il livello dell'acqua è basso, ripetere i passaggi da 1 a 4.
6. Una volta terminato l'utilizzo del dispositivo, svuotare l'acqua presente nel serbatoio.

**ATTENZIONE!** Nella maggior parte dei casi, l'acqua del rubinetto è adatta per l'uso in questo dispositivo. Non utilizzare alcun tipo di additivi per l'acqua, come liquidi per il bucato o acque profumate. Il loro utilizzo può portare alla formazione di macchie sui tessuti e al danneggiamento del dispositivo stesso. Il serbatoio dell'acqua non deve essere riempito al di sopra del livello contrassegnato come „MAX”.

### STIRATURA A SECCO

1. Se necessario, svuotare il ferro da stiro, rimuovendo l'acqua dal serbatoio.
2. Posizionare il dispositivo in posizione verticale.
3. Collegare il dispositivo ad una sorgente di alimentazione. L'indicatore luminoso (D, fig. A) si illuminerà.
4. Impostare la manopola di controllo della temperatura sulla posizione MIN (fig. 3).
5. Attendere che la piastra del ferro da stiro si riscaldi e che l'indicatore luminoso diventi blu. Il dispositivo sarà così pronto per l'uso.

## FUNZIONE DI SPRUZZATURA

Per utilizzare questa funzione, posizionare il dispositivo in posizione orizzontale. Riempire il serbatoio dell'acqua (vedi: Riempimento del serbatoio dell'acqua), quindi premere il pulsante di spruzzatura (C, fig. A).

**ATTENZIONE!** Prima di utilizzare la funzione di spruzzatura, controllare l'etichetta del materiale per verificare le istruzioni di stiratura, poiché alcuni tessuti potrebbero macchiarsi o scolorire a seguito dell'umidità.

La funzione di spruzzatura è particolarmente utile per rimuovere pieghe ostinate e dove è necessaria un'ulteriore bagnatura del tessuto. Può essere utilizzata sia durante la stiratura a vapore, che a secco.

## STIRATURA A VAPORE

1. Posizionare il dispositivo in posizione orizzontale. Riempire il serbatoio dell'acqua (vedi: Riempimento del serbatoio dell'acqua). Posizionare il dispositivo in posizione verticale.
2. Collegare il dispositivo ad una sorgente di alimentazione. L'indicatore luminoso (D, fig. A) si illuminerà.
3. Impostare la manopola di regolazione della temperatura sulla posizione vapore (fig. 4), scegliendo l'intervallo appropriato per il tipo di tessuto stirato.
4. Attendere che la piastra del ferro da stiro si riscaldi e che l'indicatore luminoso diventi blu.
5. Impostare la manopola di regolazione del vapore nella posizione desiderata, regolando la quantità di vapore in base al tipo di tessuto stirato.
6. **Attenzione!** La stiratura a vapore è possibile solo con impostazioni di temperatura elevate. In caso contrario dal dispositivo potrebbe fuoriuscire dell'acqua.

## FUNZIONE DI ESPULSIONE DEL VAPORE

1. Posizionare il dispositivo in posizione orizzontale. Riempire il serbatoio dell'acqua (vedi: Riempimento del serbatoio dell'acqua). Posizionare il dispositivo in posizione verticale.
2. Impostare la manopola di regolazione della temperatura sulla posizione MAX.
3. Attendere che la piastra del ferro da stiro si riscaldi e che l'indicatore luminoso diventi blu.
4. Premere il pulsante di espulsione del vapore (B, fig. A). Potrebbe essere necessario premere il pulsante più volte per preparare il dispositivo al funzionamento.
5. Prima di premere nuovamente il pulsante, attendere alcuni secondi affinché il vapore penetri nel tessuto. Per la massima efficienza, si consiglia di non utilizzare questa funzione più di tre volte di seguito dopo che l'indicatore

luminoso ha cambiato il colore in blu.

La funzione di espulsione del vapore è particolarmente utile per rimuovere le pieghe ostinate. Può essere utilizzata sia durante la stiratura a vapore, che a secco.

## **SISTEMA DI PREVENZIONE DELLA FORMAZIONE DI CALCARE (ANTI CALC)**

L'Anti Calc è un sistema situato all'interno del serbatoio dell'acqua che elimina le impurità dall'acqua e riduce i problemi associati all'accumulo di calcare. Per aumentare l'efficacia di questo sistema, eseguire di volta in volta i seguenti passaggi:

1. Scollegare il ferro da stiro dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare.
2. Riempire il contenitore per la ricarica dell'acqua a circa 3/4 della sua capacità. Aggiungere 1 cucchiaino di sale all'acqua e riempire il serbatoio dell'acqua con la soluzione così preparata.
3. Lasciare la soluzione nel serbatoio dell'acqua per 15 minuti, agitandola delicatamente di tanto in tanto, quindi versare la soluzione.
4. Riempire il serbatoio dell'acqua una seconda volta con una soluzione di acqua con sale, scuotendolo di tanto in tanto e svuotandolo di nuovo dopo 15 minuti.
5. Riempire il serbatoio con acqua fresca per sciacquarlo, quindi svuotare l'acqua.

## **SISTEMA ANTI GOCCIOLAMENTO (ANTI DRIP)**

L'Anti Drip è un sistema che controlla costantemente il flusso di acqua diretto verso la piastra del ferro da stiro. Al di sotto di una certa temperatura, la funzione antigoccia interrompe il flusso di acqua e impedisce all'acqua di gocciolare sul tessuto.

## **STIRATURA SENZA FILI**

Per utilizzare il dispositivo in versione senza fili, premere il pulsante della base senza fili (L, fig. A), quindi rimuovere il dispositivo dalla base.

## **PASSAGGI DA SEGUIRE DOPO OGNI UTILIZZO**

1. Spegnerne il ferro da stiro e scollegarlo dalla sorgente di alimentazione.
2. Attendere che il ferro da stiro si raffreddi prima di riporlo. Svuotare il ferro da stiro. Non conservare il ferro da stiro con dell'acqua al suo interno.
3. Conservare sempre il ferro da stiro in posizione verticale per proteggere la piastra del ferro da stiro da graffi, corrosione o macchie.
4. Per l'uso senza fili: posizionare sempre il ferro da stiro sulla base, per proteggere la piastra da graffi, corrosione o macchie. Il corretto

posizionamento del ferro da stiro sulla base verrà segnalato mediante uno scatto.

## FUNZIONE DI AUTOPULIZIA

Si consiglia di utilizzare la funzione di autopulizia in media una volta al mese o con maggiore frequenza, a seconda della frequenza di utilizzo del dispositivo. Per utilizzare la funzione:

1. Riempire il serbatoio dell'acqua a metà.
2. Posizionare il ferro da stiro sulla base.
3. Impostare la manopola di regolazione della temperatura sulla posizione MAX.
4. Collegare il ferro da stiro a una sorgente di alimentazione.
5. Lasciare che il ferro da stiro si riscaldi fino a quando l'indicatore luminoso diventerà blu.
6. Scollegare il ferro dalla sorgente di alimentazione.
7. Tenere il ferro da stiro orizzontalmente sopra il lavandino.
8. Impostare la manopola di regolazione del vapore su „Autopulizia” (Self clean). L'acqua bollente e il vapore inizieranno ora a uscire dai fori nella piastra del ferro da stiro.

**Attenzione!** Tenere la manopola fino al completamento della funzione di autopulizia.

9. Muovere il ferro da stiro avanti e indietro mentre esce vapore e acqua. Continuare fino a quando il serbatoio dell'acqua sarà praticamente vuoto.
10. Ruotare la manopola di regolazione del vapore in posizione „0” (fig. 1).
11. Collegare il ferro da stiro a una sorgente di alimentazione.
12. Impostare la manopola della temperatura sulla posizione MAX. Lasciare che il ferro da stiro si riscaldi di nuovo. L'acqua rimasta nella camera del vapore ora evaporerà e lascerà il ferro da stiro attraverso la piastra.
13. Per pulire la piastra del ferro da stiro si consiglia di stirare un pezzo di tessuto vecchio.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Dopo aver scollegato il ferro da stiro dall'alimentazione e averlo lasciato raffreddare, è sufficiente pulirlo con un panno umido e, se necessario, utilizzare un detergente delicato.
- Non usare mai detersivi aggressivi.
- L'amido e altri depositi possono essere facilmente rimossi dalla piastra del ferro da stiro mediante un panno umido.
- Per evitare di graffiare il rivestimento, non utilizzare mai una spugna metallica per pulire la piastra e non posizionare mai il ferro da stiro su una superficie ruvida.
- In caso di stiratura di tessuti sintetici a una temperatura troppo elevata

IT

è presente il rischio di danneggiamento del tessuto, oltre all'adesione alla piastra del ferro da stiro di residui di tessuto sintetico. Per rimuovere i residui di tessuto sintetico, accendere il dispositivo, quindi stirare un pezzo di stoffa di cotone.

Le immagini hanno carattere illustrativo, l'aspetto reale dei prodotti può differire da quello presentato nelle immagini.

## Introduction

FR

### **Cher client !**

Merci de nous avoir fait confiance et d'avoir choisi la marque Zeegma. Nous vous donnons un produit parfait à l'usage quotidien grâce à l'application de matières primaires de haute qualité et des solutions techniques modernes.

Nous sommes sûrs que grâce à un grand soin que nous avons pris pour fabriquer ce produit, il répondra à toutes vos exigences.

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, lisez attentivement ce mode d'emploi.

Si vous avez des questions ou remarques relatives au produit acheté, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse :

**support@zeegma.com**

## INFORMATIONS IMPORTANTES

1. Consultez la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants dès 8 ans et plus âgés et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dont les connaissances ou l'expérience ne sont pas suffisantes à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers potentiels.
3. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
5. Tenez le fer à repasser et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans, lorsqu'il est sous tension ou en train de refroidir.
6. Le fer à repasser ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
7. Le fer à repasser doit être utilisé uniquement avec sa base fournie.
8. Risque de brûlures : l'appareil génère des températures très élevées. Évitez tout contact avec la surface chaude du fer à repasser.
9. Avant de toucher l'appareil après chaque utilisation, attendez que sa température baisse.
10. Pour éviter des brûlures et des blessures, ne repassez pas les vêtements que vous portez déjà sur vous et veillez à ne pas diriger le jet de vapeur sur vous pendant le repassage.

11. Utilisez l'appareil avec beaucoup de précaution. Les parties chaudes du fer à repasser ou une fuite d'eau peuvent causer des brûlures.
12. N'utilisez jamais l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu. Ce fer à repasser est destiné uniquement au repassage des étoffes.
13. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins industrielles.
14. L'appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur ou dans les locaux très humides.
15. Le fer à repasser doit être utilisé uniquement sur une surface plate et stable.
16. Si le repassage est interrompu, le fer à repasser doit être posé sur sa base. Assurez-vous que la base est placée sur une surface plane et stable.
17. Ne plongez pas le fer à repasser dans l'eau ou tout autre liquide.
18. Avant de brancher l'appareil ou de le débrancher d'une source d'alimentation, le bouton de réglage de vapeur doit être mis en position „0”.
19. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher l'appareil de la prise. Pour débrancher l'appareil d'une source d'alimentation, saisissez la fiche et tirez-la.
20. Ne laissez pas le cordon entrer en contact avec des bords tranchants et des surfaces chaudes.
21. Débranchez toujours l'appareil de sa source d'alimentation avant de remplir ou de vider le réservoir d'eau ou lorsque l'appareil n'est utilisé.
22. N'utilisez jamais le fer à repasser dont le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou qu'il est tombé ou a été endommagé de quelque façon ou lorsqu'une fuite est visible.
23. N'essayez pas de réparer votre fer à repasser ou de le modifier. Cela pourrait entraîner un risque d'électrocution ou endommager l'appareil. En cas de problème, veuillez contacter un centre de service agréé.



**ATTENTION!** Surface chaude - les surfaces peuvent devenir chaudes pendant l'utilisation.



## DESCRIPTION PRODUIT (FIG. A)

- |  |                                 |                         |
|--|---------------------------------|-------------------------|
| A. Bouton de réglage de vapeur / Autonettoyage | température                     | G. Réservoir d'eau      |
| B. Bouton jet de vapeur                        | H. Semelle revêtue de céramique | I. Pulvérisateur        |
| C. Bouton de pulvérisation                     | J. Couvercle d'entrée d'eau     | K. Bouton base sans fil |
| D. Voyant lumineux                             |                                 |                         |
| E. Gaine de protection cordon                  |                                 |                         |
| F. Bouton de réglage de la                     |                                 |                         |

## UTILISATION DE L'APPAREIL

### ATTENTION

Avant la première utilisation, retirez les éventuels films de protection du boîtier ou de la semelle du fer à repasser.

Lors de la première utilisation de l'appareil, il peut se produire un dégagement léger de fumée et d'odeur spécifique. Ce phénomène est normal et sans conséquence sur l'utilisation de l'appareil. Il ne présente aucun risque pour la sécurité.

## REEMPLIR LE RESERVOIR D'EAU

1. Avant de remplir le réservoir d'eau, débranchez l'appareil de sa source d'alimentation et mettez le bouton de réglage de vapeur (A, fig. A) en position „0" (fig. 1).
2. Placez l'appareil en position horizontale.
3. Ouvrez le couvercle d'entrée d'eau (J, fig. A) et versez lentement de l'eau par l'entrée du réservoir d'eau (G, Fig. A). Ne dépassez pas le niveau MAX indiqué (fig. 2). Faites des pauses en versant de l'eau dans le réservoir pour contrôler son niveau en position verticale.
4. Fermez le couvercle d'entrée d'eau.
5. En cas de faible niveau d'eau, répétez les étapes 1 à 4.
6. Après utilisation, vider le réservoir d'eau.

**ATTENTION !** Dans la plupart des cas, l'eau du robinet est adaptée pour l'utilisation dans cet appareil. N'utilisez aucun type d'additif dans l'eau ni substitution comme lessive pour linge ou eau parfumée. Ils pourraient tacher le tissu et endommager l'appareil. Veillez à ne pas dépasser le niveau MAX indiqué sur le réservoir lors du remplissage.

## REPASSAGE À SEC

1. Le cas échéant, videz le réservoir d'eau de votre fer à repasser.
2. Placez l'appareil en position verticale.
3. Branchez l'appareil à une source d'alimentation. Le voyant lumineux (D, fig. A) s'allume.
4. Mettez le bouton de réglage de la température en position MIN (fig. 3).
5. Attendez que la semelle de votre fer à repasser devienne chaude et que

le voyant lumineux devienne bleu. Votre fer à repasser est prêt à l'emploi.

## FONCTION DE PULVÉRISATION

Pour utiliser cette fonctionnalité, placez l'appareil en position horizontale. Remplissez le réservoir d'eau (voir : Remplir le réservoir d'eau) et appuyez sur le bouton de pulvérisation (C, fig. A).

**ATTENTION !** Avant d'utiliser la fonction de pulvérisation, vérifiez l'étiquette du tissu pour connaître les instructions de repassage, car certains tissus peuvent se tacher ou se décolorer suite à l'exposition à l'humidité.

La fonction de pulvérisation est surtout utile pour éliminer des plis les plus tenaces ou pour mieux humidifier le tissu. Vous pouvez l'utiliser aussi bien pendant le repassage à vapeur que pendant le repassage à sec.

## REPASSAGE À VAPEUR

1. Placez l'appareil en position horizontale. Remplissez le réservoir d'eau (voir : Remplir le réservoir d'eau). Placez l'appareil en position verticale.
2. Branchez l'appareil à une source d'alimentation. Le voyant lumineux (D, fig. A) s'allume.
3. Mettez le bouton de réglage de la température en position vapeur (fig. 4) en choisissant l'intensité adaptée au type de tissu.
4. Attendez que la semelle de votre fer à repasser devienne chaude et que le voyant lumineux devienne bleu.
5. Mettez le bouton de réglage de vapeur en position sélectionnée en adaptant la quantité de vapeur au type de tissu.

**Attention !** Le repassage à vapeur est possible uniquement à des températures plus élevées. Dans le cas contraire, l'eau peut couler de l'appareil.

## FONCTION JET DE VAPEUR

1. Placez l'appareil en position horizontale. Remplissez le réservoir d'eau (voir : Remplir le réservoir d'eau). Placez l'appareil en position verticale.
2. Mettez le bouton de réglage de la température en position MAX.
3. Attendez que la semelle de votre fer à repasser devienne chaude et que le voyant lumineux devienne bleu.
4. Appuyez sur le bouton jet de vapeur (B, fig. A). Dans un premier temps, il peut être nécessaire d'appuyer plusieurs fois sur le bouton pour préparer l'appareil pour le fonctionnement.
5. Avant d'appuyer à nouveau sur le bouton, attendez quelques secondes jusqu'à ce que la vapeur pénètre dans le tissu. Pour assurer l'efficacité maximale, il est recommandé de ne pas utiliser cette fonction plus de trois fois de suite, dès que le voyant lumineux devient bleu.

La fonction de jet de vapeur est surtout utile pour éliminer des plis les plus tenaces. Vous pouvez l'utiliser aussi bien pendant le repassage à vapeur

que pendant le repassage à sec.

## SYSTÈME ANTI-CALCAIRE (ANTI CALC)

Anti Calc est un système situé à l'intérieur du réservoir d'eau pour éliminer les impuretés dans l'eau et réduire des problèmes liés à l'accumulation de calcaire. Pour prolonger l'efficacité de ce système, réalisez de temps en temps les étapes suivantes :

1. Débranchez le fer à repasser de sa source d'alimentation et laissez-le refroidir complètement.
2. Remplissez le récipient de remplissage en eau aux  $\frac{3}{4}$  de sa capacité. Ajoutez 1 cuillère à café de sel à l'eau et remplissez le réservoir d'eau avec le mélange préparé.
3. Laissez le mélange dans le réservoir d'eau pendant 15 minutes en le secouant doucement de temps en temps et puis, videz-le.
4. Remplissez à nouveau le réservoir d'eau avec le mélange d'eau et de sel en le secouant de temps en temps et puis, videz-le au bout de 15 minutes.
5. Remplissez le réservoir avec de l'eau sans additifs pour le rincer et puis, videz l'eau du réservoir.

## SYSTEME ANTI-GOUTTES (ANTI DRIP)

Anti Drip est un système qui contrôle le flux d'eau vers la semelle de votre fer à repasser. En dessous d'une certaine température, la fonction anti-gouttes obture l'arrivée d'eau pour empêcher l'écoulement d'eau sur le tissu.

## REPASSAGE SANS FIL

Pour utiliser l'appareil en version sans fils, appuyez sur le bouton situé sur la base sans fil (L, fig. A) et soulevez l'appareil sans sa base.

## ÉTAPES À RÉALISER APRÈS CHAQUE UTILISATION

1. Éteignez le fer à repasser et débranchez-le de sa source d'alimentation.
2. Laissez refroidir le fer à repasser avant de le ranger. Videz le fer à repasser. Ne rangez pas le fer à repasser, s'il reste de l'eau à l'intérieur.
3. Rangez toujours le fer à repasser à la verticale pour protéger sa semelle contre les rayures, la corrosion ou les taches.
4. En cas d'utilisation sans fil : placez toujours le fer à repasser sur sa base pour protéger sa semelle contre les rayures, la corrosion ou les taches. Un clic vous indiquera une bonne position du fer à repasser sur sa base.

## FONCTION AUTONETTOYAGE

Il est recommandé d'utiliser la fonction auto-nettoyage en moyenne une

fois par mois ou plus souvent, en fonction de la fréquence d'utilisation de l'appareil. Pour utiliser cette fonction :

1. Remplissez le réservoir d'eau à moitié.
2. Placez le fer à repasser sur sa base.
3. Mettez le bouton de réglage de la température en position MAX.
4. Branchez le fer à repasser à une source d'alimentation.
5. Laissez le fer à repasser devenir chaud et attendez que le voyant lumineux devienne bleu.
6. Débranchez le fer à repasser de sa source d'alimentation.
7. Tenez le fer à repasser à l'horizontale, au-dessus de l'évier.
8. Mettez le bouton de réglage de vapeur en position „Auto-nettoyage” (Self clean). De l'eau bouillante et de la vapeur commencent à sortir par les trous de la semelle du fer à repasser.

**Attention !** Maintenez le bouton jusqu'à ce que la fonction d'auto-nettoyage se termine.

9. Bougez le fer à repasser vers l'avant et vers l'arrière pendant qu'il crache de la vapeur et de l'eau. Continuez jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.
10. Mettez le bouton de réglage de vapeur en position „0” (fig. 1).
11. Branchez le fer à repasser à une source d'alimentation.
12. Mettez le bouton de réglage de la température en position MAX. Laissez le fer à repasser devenir à nouveau chaud. L'eau restante dans le compartiment à vapeur va maintenant s'évaporer et sortira à travers la semelle.
13. Pour nettoyer la semelle du fer à repasser, il est recommandé de repasser un vieux morceau de tissu.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Une fois le fer à repasser débranché et refroidi, il suffit de l'essuyer avec un chiffon humide et, si nécessaire, d'utiliser un détergent doux.
- N'utilisez jamais de détergents puissants.
- L'amidon pour le linge et d'autres dépôts peuvent être enlevés en essuyant la semelle du fer à repasser avec un chiffon humide.
- Pour éviter des rayures au niveau de la finition, n'utilisez jamais d'éponge en métal pour nettoyer la semelle et ne placez jamais le fer à repasser sur une surface rugueuse.
- En cas de repassage des tissus synthétiques à température trop élevée, vous risquez d'abîmer votre tissu et de laisser des résidus de matière synthétique sur la semelle du fer à repasser. Pour enlever les résidus de matière synthétique, allumez l'appareil et repassez un morceau de tissu en coton.

Les photos sont présentées à titre indicatif seulement, l'aspect réel des produits peut être différent de celui présenté sur les photos.

### ¡Estimado Cliente!

Gracias por confiar en nosotros y elegir la marca Zeegma.

Te ofrecemos un producto ideal para el uso diario gracias al uso de materiales de alta calidad y soluciones técnicas modernas.

Estamos seguros de que cumplirá tus expectativas gracias al enorme cuidado puesto en su fabricación.

Antes de utilizar el producto, lee atentamente las siguientes instrucciones de uso.

Si tienes algún comentario o pregunta sobre algún producto que hayas comprado, por favor contacta con nosotros:

**support@zeegma.com**

### INFORMACIÓN IMPORTANTE

1. Lea el manual de instrucciones antes de usar el dispositivo.
2. Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucción sobre el uso del dispositivo de manera segura y entienden los peligros involucrados.
3. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños sin supervisión.
4. Los niños no deben jugar con el dispositivo.
5. Mantenga la plancha eléctrica conectada a la fuente de alimentación o la plancha que se enfría y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
6. La plancha no debe dejarse desatendida cuando está conectada a la red eléctrica.
7. La plancha sólo debe utilizarse con la base incluida.
8. Riesgo de quemaduras: el dispositivo genera temperaturas muy altas. Evite el contacto con la superficie caliente de la plancha.
9. Siempre deje que la temperatura baje antes de tocar el dispositivo después de usarlo.
10. Para protegerse contra quemaduras y lesiones, no planche telas mientras las usa en el cuerpo ni dirija el vapor hacia el cuerpo mientras plancha.
11. Tenga especial cuidado al usar el dispositivo. Las partes calientes del dispositivo o las fugas de agua pueden causar quemaduras.
12. Nunca utilice el dispositivo para ningún otro propósito que

no sea el uso previsto. La plancha sólo se ha diseñado para planchar telas.

13. El dispositivo es sólo para uso doméstico. No lo utilice con fines industriales.
14. No utilice el dispositivo al aire libre ni en habitaciones con mucha humedad.
15. Utilice el dispositivo únicamente sobre una superficie plana y estable.
16. Si se interrumpe el planchado, coloque la plancha sobre la base. Asegúrese de que la base esté colocada sobre una superficie plana y estable.
17. No sumerja el dispositivo ni el cable en agua u otros líquidos.
18. Antes de conectar o desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación, coloque la perilla de control de vapor en «0».
19. Nunca tire del cable cuando se desenchufe de la toma de corriente. Para desconectar el dispositivo de la fuente de alimentación, tome el enchufe y tire de él.
20. No permita que el cable entre en contacto con bordes afilados y superficies calientes.
21. Desconecte siempre el dispositivo de la fuente de alimentación cuando llene o vierta agua y cuando no esté en uso.
22. No use la plancha con un cable o enchufe dañados, o cuando el dispositivo funcione mal, se haya caído o dañado de alguna manera y cuando haya signos visibles de fugas.
23. No intente reparar o modificar la plancha por su propia cuenta. Esto podría causar un riesgo de descarga eléctrica o daños en el dispositivo. En caso de problemas, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.



**¡ATENCIÓN!** Superficie caliente: las superficies pueden calentarse durante el uso.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (FIG. A)

- |  |   |
|--|---|
| <b>A.</b> Perilla de control de vapor / Autolimpieza | <b>F.</b> Perilla de control de temperatura |
| <b>B.</b> Botón de eyección de vapor                 | <b>G.</b> Depósito de agua                  |
| <b>C.</b> Botón de rociado                           | <b>H.</b> Placa recubierta de cerámica      |
| <b>D.</b> Luz indicadora                             | <b>I.</b> Dispositivo de rociado            |
| <b>E.</b> Protección del cable                       | <b>J.</b> tapa de entrada de agua           |
|  | <b>K.</b> K. Botón de base inalámbrica      |

## OPERACIÓN DEL DISPOSITIVO

### NOTA

Antes del primer uso, es necesario retirar cualquier película protectora que pueda haber sido pegada a la carcasa o suela de la plancha.

Cuando se utiliza el dispositivo por primera vez, puede haber una ligera emisión de humo y la liberación de un olor específico. Es un fenómeno normal que no afecta a la funcionalidad del dispositivo ni representa una amenaza para la seguridad de uso.

### LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

1. Antes de llenar el depósito de agua, desconecte la plancha de la fuente de alimentación y gire la perilla de control de vapor (A, Fig. A) a la posición «0» (Fig. 1).
2. Coloque el dispositivo en posición horizontal.
3. Abra la tapa de entrada de agua (J, Fig. A), luego vierta lentamente agua a través de la entrada de agua en el depósito de agua (G, Fig. A). No exceda el nivel marcado como MAX (Fig. 2). Al verter agua en el depósito, haga pausas para verificar su nivel en la posición vertical.
4. Cierre la tapa de entrada de agua.
5. En caso de bajo nivel de agua, repita los pasos 1 a 4.
6. Cuando haya terminado de usar el dispositivo, descargue el agua restante en el depósito.

**¡ATENCIÓN!** En la mayoría de los casos, el agua del grifo es adecuada para su uso en este dispositivo. No utilice aditivos del agua o sus sustitutos, como detergentes para ropa o agua perfumada. Pueden provocar manchas en las telas y daños en el propio dispositivo. El depósito de agua no debe llenarse por encima del nivel marcado como «MAX».

### PLANCHADO EN SECO

1. Si es necesario, descargue el agua del depósito de la plancha.
2. Coloque el aparato en posición vertical.
3. Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación. La luz indicadora (D, Fig. A) se iluminará.
4. Gire la perilla de control de temperatura a la posición MIN (Fig. 3).
5. Espere a que la suela de la plancha se caliente y la luz indicadora se ponga azul. La plancha está lista para trabajar.

### FUNCIÓN DE ROCIADO

Para usar esta función, coloque el dispositivo en posición horizontal. Llene el depósito de agua (consulte: Llenado del depósito de agua), luego presione el botón de rociado (C, Fig. A).

**¡ATENCIÓN!** Antes de usar la función de rociado, revise la etiqueta de la

tela para obtener instrucciones de planchado, ya que algunas telas pueden mancharse o decolorarse debido a la humedad.

La función de rociado es particularmente útil para eliminar pliegues persistentes y donde se necesita humectación adicional. Se puede usar tanto durante el planchado a vapor como durante el planchado en seco.

## PLANCHADO A VAPOR

1. Coloque el dispositivo en posición horizontal. Llene el depósito de agua (consulte: Llenado del depósito de agua). Coloque el dispositivo en posición vertical.
2. Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación. La luz indicadora (D, Fig. A) se iluminará.
3. Ajuste la perilla de control de temperatura a la posición de vapor (Fig. 4) seleccionando el rango apropiado para el tipo de tela.
4. Espere a que la suela de la plancha se caliente y la luz indicadora se ponga azul.
5. Gire la perilla de ajuste de vapor a la posición deseada ajustando la cantidad de vapor al tipo de tela.

**¡Atención!** El planchado a vapor sólo es posible con ajustes de temperatura más altos. De lo contrario, puede haber fugas de agua del dispositivo.

## FUNCIÓN DE EYECCIÓN DE VAPOR

1. Coloque el dispositivo en posición horizontal. Llene el depósito de agua (consulte: Llenado del depósito de agua). Coloque el dispositivo en posición vertical.
2. Gire la perilla de control de temperatura a la posición « MAX».
3. Espere a que la suela de la plancha se caliente y la luz indicadora se ponga azul.
4. Pulse el botón de eyección de vapor (B, Fig. A). Pulsar el botón varias veces con antelación puede ser necesario para preparar el dispositivo para su funcionamiento.
5. Espere unos segundos a que el vapor penetre en la tela antes de volver a pulsar el botón. Para garantizar la mayor eficiencia, se recomienda no usar esta función más de tres veces seguidas, después de cambiar el color del indicador de luz a azul.

La función de eyección de vapor es particularmente útil en la eliminación de arrugas persistentes. Se puede usar tanto durante el planchado a vapor como durante el planchado en seco.

## SISTEMA ANTICAL (ANTI CALC)

Anti Calc es un sistema ubicado dentro del depósito de agua que elimina las impurezas del agua y reduce los problemas asociados con la acumula-



ción de incrustaciones. Para extender la efectividad de este sistema, siga estos pasos de vez en cuando:

1. Desconecte la plancha de la fuente de alimentación y deje que se enfríe.
2. Llene el depósito de agua a aprox.  $\frac{3}{4}$  de capacidad. Añada 1 cucharadita de sal al agua y llene el tanque de agua con la solución preparada.
3. Deje la solución en el depósito de agua durante 15 minutos, agitándolo suavemente de vez en cuando, luego vacíelo.
4. Llene el depósito de agua una segunda vez con la solución de agua con sal, agitándolo de vez en cuando y vaciándolo de nuevo después de 15 minutos.
5. Llene el depósito con agua fresca para enjuagarlo, luego descargue el agua.

## SISTEMA ANTIGOTEO (ANTI DRIP)

Anti Drip es un sistema que controla constantemente el flujo de agua a la suela de la plancha. Por debajo de una cierta temperatura, la función antigoteo interrumpe el suministro de agua y evita que el agua gotee sobre la tela.

## PLANCHADO INALÁMBRICO

Para usar el dispositivo en la versión inalámbrica, pulse el botón de la base inalámbrica (L, Fig. A) y, a continuación, retire el dispositivo de la base.

## PASOS DESPUÉS DE CADA USO

1. Apague la plancha y desconéctela de la fuente de alimentación.
2. Espere a que la plancha se enfríe antes de guardarla. Descargue el agua de la plancha. No guarde la plancha con agua en su interior.
3. Guarde siempre la plancha verticalmente para proteger la suela arañazos, corrosión o manchas.
4. Para uso inalámbrico: siempre coloque la plancha en el soporte para proteger la suela de arañazos, corrosión o manchas. Un clic indicará la colocación correcta de la plancha en la base.

## FUNCIÓN DE AUTOLIMPIEZA

Se recomienda usar la función de autolimpieza de media una vez al mes o más a menudo, dependiendo de la frecuencia de uso del dispositivo. Para usar la función:

1. Llene el depósito de agua hasta la mitad.
2. Coloque la plancha en la base.
3. Gire la perilla de control de temperatura a MAX.
4. Conecte la plancha a la fuente de alimentación.
5. Deje que la plancha se caliente hasta que la luz indicadora se ponga azul.
6. Desconecte la plancha de la fuente de alimentación.

7. Mantenga la plancha horizontalmente por encima del fregadero.
8. Gire la perilla de control de vapor a la posición «Autolimpieza» (Self clean). El agua hirviendo y el vapor comenzarán a salir de los agujeros en la suela de la plancha.

**¡Atención!** Sostenga la perilla hasta que la función de autolimpieza esté terminada.

9. Mueva la plancha hacia adelante y hacia atrás a medida que sale el vapor y el agua. Continúe hasta que el depósito de agua esté prácticamente vacío.
10. Gire la perilla de control de temperatura a «0» (Fig. 1).
11. Conecte la plancha a la fuente de alimentación.
12. Gire la perilla de temperatura a la posición MAX. Deje que la plancha se caliente de nuevo. El agua restante en la cámara de vapor ahora se evaporará y saldrá de la plancha a través de la suela.
13. Para limpiar la suela de la plancha, se recomienda planchar un trozo de tela vieja.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Después de desconectar la plancha de la fuente de alimentación y enfriarla, simplemente límpiela con un paño húmedo y, si es necesario, use un detergente delicado.
- Nunca use limpiadores fuertes.
- El almidón y otros depósitos se pueden quitar fácilmente de la suela limpiándola con un paño húmedo.
- Para evitar arañazos en el acabado, nunca use una esponja de metal para limpiar la suela ni coloque la plancha sobre una superficie áspera.
- Cuando se planchan telas sintéticas a una temperatura demasiado alta, existe el riesgo de dañar la tela, así como de cubrir la suela con restos de tela sintética. Para eliminar los restos de tela sintética, encienda el dispositivo y luego planche un trozo de tela de algodón.

Las fotos son para fines ilustrativos, la apariencia real de los productos puede diferir de la presentada en las fotos.

### Beste Klant!

Dank u voor uw vertrouwen in ons en uw keuze voor het merk Zeegma. Dankzij het gebruik van hoogwaardige materialen en moderne technische oplossingen bieden wij u een product dat ideaal is voor dagelijks gebruik. Wij zijn ervan overtuigd dat de grote zorg die aan de vervaardiging is besteed, ervoor zal zorgen dat het aan uw eisen voldoet.

Alvorens het product te gebruiken, gelieve de volgende instructies aandachtig te lezen.

Als u opmerkingen of vragen heeft over het product dat u heeft gekocht, neem dan contact met ons op:

**[support@zeegma.com](mailto:support@zeegma.com)**

### BELANGRIJKE GEGEVENS

1. Lees eerst de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gaat gebruiken.
2. Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen.
3. Reiniging en onderhoud van het apparaat is niet toegestaan door kinderen en zonder toezicht.
4. De kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
5. Houd het strijkijzer en het snoer buiten bereik van kinderen onder 8 jaar wanneer het apparaat is aangesloten of staat af te koelen.
6. Het strijkijzer mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
7. Het strijkijzer mag alleen met het meegeleverde voetstuk worden gebruikt.
8. Risico op brandwonden: het apparaat genereert hoge temperaturen. Vermijd contact met de verhitte zoolplaat.
9. Voordat het apparaat na gebruik wordt aangeraakt, wacht tot het apparaat afgekoeld is.
10. Ter bescherming tegen brandwonden of letsels aan personen, stoffen niet strijken of stomen terwijl ze op het lichaam worden gedragen.
11. Wees altijd voorzichtig wanneer u het strijkijzer gebruikt. Hete onderdelen of heet water en stoom kunnen brandwonden veroorzaken.

12. Gebruik het apparaat niet voor iets anders dan waarvoor het bedoeld is. Het strijkijzer is alleen bedoeld voor het strijken van textiel.
13. Het apparaat is alleen voor thuisgebruik. Het wordt niet voor industriële doeleinden gebruikt.
14. Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid.
15. Gebruik het apparaat enkel op een vlakke en stabiele ondergrond.
16. Wordt het strijken onderbroken, moet dan het strijkijzer op de basis worden geplaatst. Zorg ervoor dat de basis op een vlakke en stabiele ondergrond staat.
17. Dompel het apparaat en de kabel niet onder in water of andere vloeistoffen.
18. Voordat u de laadkabel aansluit of loskoppelt, moet de stoomregelknop op „0” stand worden ingesteld.
19. rek nooit aan het snoer of de kabel. Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, pak dan altijd de stekker zelf beet en trek nooit aan het snoer.
20. Zorg ervoor dat de kabels niet in contact komen met scherpe randen en hete oppervlaktes.
21. Koppel het apparaat altijd los van het stopcontact wanneer u het met water vult, leegt en wanneer het niet in gebruik is.
22. Het strijkijzer mag nadat het gevallen is niet gebruikt worden, als het zichtbare tekenen van beschadiging of lekkage vertoont.
23. Probeer niet het stoomstrijkijzer zelf aan te passen of te repareren. Dit kan leiden tot een risico op elektrische schokken of schade aan het apparaat. Neem bij problemen contact op met een erkend servicecentrum.



**LET OP!** Heet oppervlak - de oppervlakken kunnen tijdens en na de werking erg heet worden.

## OMSCHRIJVING VAN HET PRODUCT (AFB. A)

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| <b>A.</b> Stoom-bedieningsknop / Self clean | <b>F.</b> Thermostaatknop       |
| <b>B.</b> Bedieningsknop stoomstoot         | <b>G.</b> Waterreservoir        |
| <b>C.</b> Bedieningsknop spuiten            | <b>H.</b> Keramische zoolplaat  |
| <b>D.</b> Indicatielampje                   | <b>I.</b> Spuiter               |
| <b>E.</b> Snoerafscherming                  | <b>J.</b> Afdekking waterinlaat |
|   | <b>K.</b> Knop draadloze basis  |

## BEDIENING VAN HET APPARAAT

### LET OP

Verwijder voor het eerste gebruik eventueel aanwezige stickers of beschermfolie van de behuizing of de zool.

Bij het eerste gebruik van het apparaat kan er een lichte rookontwikkeling en een specifieke geur vrijkomen. Het is een natuurlijk verschijnsel dat de functionaliteit van het apparaat niet nadelig beïnvloed. Dit levert geen risico op voor de gebruiksveiligheid.

## RESERVOIR MET WATER INVULLEN

1. Voordat het waterreservoir wordt gevuld, moet het strijkijzer worden losgekoppeld en de stoom - bedieningsknop (A, afb. A) op „0” stand gezet (afb. 1).
2. Plaats het apparaat horizontaal.
3. Open de afdekking van de waterinlaat (J, afb. A) en giet vervolgens langzaam water door de inlaat in het waterreservoir (G, afb. A). Het maximumniveau MAX niet overschrijden (afb. 2). Neem tijdens het invullen van het waterreservoir pauzes om het niveau verticaal te controleren.
4. Sluit de afdekking van de waterinlaat.
5. Bij laag waterniveau stap 1 tot 4 opnieuw uitvoeren.
6. Gooi het resterende water uit het reservoir wanneer u klaar bent met het gebruik van het apparaat.

**LET OP!** In de meeste gevallen is kraanwater geschikt voor gebruik in dit apparaat. Voeg niets aan het water toe en gebruik geen wasvloeistoffen en geparfumeerd water. Deze kunnen leiden tot vlekken op textiel en schade aan het apparaat zelf. Het waterreservoir mag niet boven het ‚MAX’ niveau worden gevuld.

## DROOG STRIJKEN

1. Leeg indien nodig het strijkijzer door het water uit het reservoir te gieten.
2. Zet het apparaat rechtop.
3. Sluit het apparaat op de voeding aan. Het indicatielampje (D, afb. A) brandt.
4. Zet de thermostaatknop op MIN stand (afb. 3).
5. Wacht tot de zoolplaat opwarmt en het indicatielampje blauw wordt. Het strijkijzer is paraat.

## SPIJTFUNCTIE

Om van deze functionaliteit gebruik te maken, het apparaat rechtop plaatsen. Vul het water in (zie: Reservoir met water invullen) en druk vervolgens op de spuitknop (C, afb. A).

**LET OP!** Voordat de spuitfunctie wordt gebruikt, de label voor strijkinstructies controleren, er kunnen op strijkgoed vlekken of verkleuren ontstaan.

De spuitfunctie is praktisch bij het verwijderen van hardnekkige plooiën en op plaatsen waar extra vocht nodig is. Het kan gebruikt worden voor zowel voor droog strijken als het strijken met stoom.

## STRIJKEN MET STOOM

1. Plaats het apparaat horizontaal. Vul het water in (zie: Reservoir met water invullen). Zet het apparaat rechtop.
2. Sluit het apparaat op de voeding aan. Het indicatielampje (D, afb. A) brandt.
3. Zet de thermostaatknop op stoom - stand (afb. 4) en kies een bereik voor het type textiel/ strijkgoed.
4. Wacht tot de zool warm en het indicatielampje blauw wordt.
5. Stel de stoom-bedieningsknop op de gewenste stand in en pas de hoeveelheid stoom aan het type textiel/strijkgoed aan.

**Let op!** Stoomstrijken is enkel mogelijk bij hogere temperaturen. Anders kan er water uit het apparaat lekken.

## Functie stoomstoot

1. Plaats het apparaat horizontaal. Vul het water in (zie: Reservoir met water invullen). Zet het apparaat rechtop.
2. Zet de thermostaatknop op de "MAX" stand.
3. Wacht tot de zool opwarmt en het indicatielampje blauw wordt.
4. Druk op de knop voor de stoomstoot (B, afb. A). Het kan nodig zijn om de knop enkele keren in te drukken om het apparaat voor gebruik klaar te maken.
5. Wacht enkele seconden tot de stoom in de textiel/strijkgoed dringt, voordat u opnieuw op deze knop drukt. Voor maximale efficiëntie wordt aanbevolen deze functie niet meer dan drie keer achter elkaar te gebruiken nadat het lampje blauw is geworden.

De functie voor de stoomstoot is vooral nuttig bij het verwijderen van hardnekkige plooiën. Het kan gebruikt worden voor zowel voor het droog strijken als het strijken met stoom.

## ANTI-KALKSYSTEEM (ANTI CALC)

Anti Calc is een systeem in het waterreservoir dat onzuiverheden uit het water verwijdert en problemen met kalkaanslag vermindert. Om de effectiviteit van dit systeem te verlengen, moeten de volgende stappen regelmatig worden uitgevoerd:

1. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
2. Vul de vulcontainer tot ca.  $\frac{3}{4}$  van de inhoud. Doe 1 theelepel zout toe aan het water en vul het waterreservoir met de oplossing.
3. Laat de oplossing 15 minuten in het waterreservoir staan, schud zachtjes en giet de oplossing dan uit.

4. Vul het waterreservoir nog eens met water zout oplossing, schud het en leeg het na 15 minuten opnieuw.
5. Vul het reservoir met vers water om hem door te spoelen en giet het water uit.

## ANTI-DRUPPELSYSTEEM (ANTI DRIP)

Anti Drip is een systeem dat de waterstroom naar strijkijzerzool controleert. Onder een bepaalde temperatuur onderbreekt het anti-druppelsysteem de watertoevoer en voorkomt dat er water op het strijkgoed druppelt.

## DRAADLOOS STRIJKEN

Om het draadloos apparaat te gebruiken op de knop van de draadloze basis (L, afb. A) drukken en het apparaat van de basis nemen.

## STAPPEN NA ELK GEBRUIK

1. Schakel het strijkijzer uit en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Laat het strijkijzer afkoelen voordat u het opbergt. Maak het strijkijzer leeg. Bewaar het strijkijzer zonder water.
3. Bewaar het strijkijzer altijd rechtop om de zool te beschermen tegen krassen, corrosie of vlekken.
4. Voor draadloos gebruik: plaats het strijkijzer altijd op de basis om de zool te beschermen tegen krassen, corrosie of vlekken. De juiste positie van het strijkijzer op de basis wordt door een klik aangegeven.

## SELF CLEAN FUNCTIE

Het wordt aanbevolen het zelfreinigende systeem één keer per maand of vaker te gebruiken, afhankelijk van de gebruiksfrequentie. Om van het systeem gebruik te maken:

1. Vul de watertank voor de helft.
2. Plaats het strijkijzer op de basis.
3. Zet de thermostaatknop op de MAX stand.
4. Sluit het strijkijzer aan.
5. Het strijkijzer opwarmt en het indicatielampje wordt blauw.
6. Koppel het strijkijzer los van het stopcontact.
7. Houdt u het strijkijzer boven de gootsteen met de zoolplaat horizontaal.
8. Stel de bedieningsknop stoom op Self Clean in. Er komt water, stoom en kalk uit de stoomgaatjes.

**Let op!** Houd de bedieningsknop ingedrukt tot de self clean functie voltooid is.

9. Schud het strijkijzer voorzichtig heen en weer tot het leeg is. Het waterreservoir moet leeg zijn.
10. Draai de bedieningsknop op „0” stand (afb. 1).

11. Sluit het strijkijzer aan.
12. Zet de thermostaatknop op de "MAX" stand. Laat het strijkijzer opnieuw opwarmen. Het resterende water in de stoomkamer verdampt en loopt via zoolplaat.
13. Om de zoolplaat schoon te maken, wordt het aangeraden een stuk oude textiel te strijken.

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Nadat het strijkijzer van de voeding is losgekoppeld en is afgekoeld, moet het met een vochtige doek worden gereinigd, indien nodig een mild schoonmaakmiddel gebruiken.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen.
- Zetmeel en andere resten kunnen gemakkelijk van de zoolplaat worden verwijderd door deze met een vochtige doek te reinigen.
- Gebruik nooit een metalen spons om de zoolplaat schoon te maken en plaats het strijkijzer nooit op een ruw oppervlak.
- Bij het strijken van synthetische stoffen op een te hoge temperatuur bestaat het risico dat de stof wordt beschadigd en dat de zoolplaat met resten synthetisch materiaal wordt bedekt. Om resten van synthetisch stof te verwijderen het strijkijzer aanzetten en een stuk katoenen doek strijken.

De afbeeldingen dienen alleen ter illustratie, het werkelijke uiterlijk van de producten kan van het uiterlijk op de afbeeldingen verschillen.



### **Дорогий клієнт!**

Дякуємо за довіру до нас і вибір марки Zeegma. Завдяки використанню високоякісних матеріалів та сучасних технологічних рішень, ми надаємо Вам продукт, який ідеально підходить для щоденного використання. Ми впевнені, що він буде відповідати Вашим вимогам завдяки великій ретельності його виготовлення. Перед використанням продукту уважно прочитайте наступну інструкцію з експлуатації. Якщо у Вас є будь-які зауваження або запитання щодо придбаного вами продукту, будь ласка, зв'яжіться з нами:

**support@zeegma.com**

## **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ**

1. Перед використанням пристрою прочитайте посібник користувача.
2. Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють небезпеку, пов'язану з цим. .
3. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
4. Діти не повинні гратися з пристроєм.
5. Зберігайте увімкнену або остигаючу праску та шнур у місцях, недоступних для дітей віком до 8 років.
6. Не можна залишати праску без нагляду, підключену до електромережі.
7. Праска повинна використовуватися тільки з основою, яка входить в комплект.
8. Ризик опіків: пристрій створює дуже високі температури. Уникайте контакту з гарячою поверхнею праски.
9. Завжди чекайте, поки пристрій охолоне, перш ніж торкатися його після використання.
10. Щоб запобігти опікам і травмам, не прасуйте тканини, одягнені на тіло, і не направляйте пару на тіло під час прасування.
11. Будьте особливо обережні під час використання приладу. Гарячі частини пристрою або витік води можуть спричинити опіки.
12. Ніколи не використовуйте пристрій не за призначенням.

- Праска призначена тільки для прасування тканин.
13. Прилад призначений тільки для домашнього використання. Не використовуйте прилад в промислових цілях.
  14. Не використовуйте пристрій на вулиці або в приміщеннях з підвищеною вологістю.
  15. Використовуйте пристрій лише на рівній і стійкій поверхні.
  16. Якщо прасування перервано, покладіть праску на основу. Переконайтеся, що основа встановлена на рівній і стійкій поверхні.
  17. Не занурюйте пристрій і шнур у воду чи інші рідини.
  18. Перед підключенням або відключенням приладу від джерела живлення ручку керування парою необхідно встановити в положення «0».
  19. Ніколи не тягніть за шнур, від'єднуючи вилку від розетки. Щоб від'єднати пристрій від джерела живлення, візьміться за вилку та потягніть.
  20. Тримайте шнур подалі від гострих країв і гарячих поверхонь.
  21. Завжди від'єднуйте прилад від джерела живлення, коли наповнюєте або зливаєте воду, а також коли він не використовується.
  22. Не використовуйте праску з пошкодженим шнуром або вилкою, або якщо прилад не працює належним чином, його впустили або будь-яким чином пошкодили, або якщо є видимі ознаки протікання.
  23. Не намагайтеся ремонтувати або модифікувати праску самостійно. Це може призвести до ризику ураження електричним струмом або пошкодження пристрою. У разі виникнення проблем зверніться до авторизованого сервісного центру.



**УВАГА!** Гаряча поверхня - поверхні можуть нагріватися під час використання.

## ОПИС ВИРОБУ (МАЛ. А)

- |  |  |
|--|--|
| <b>A.</b> Ручка керування парою / Самоочищення | температури                            |
| <b>B.</b> Кнопка викиду пару                   | <b>G.</b> Бачок для води               |
| <b>C.</b> Кнопка спреї                         | <b>H.</b> Плита з керамічним покриттям |
| <b>D.</b> Світловий індикатор                  | <b>I.</b> Спринклер                    |
| <b>E.</b> Захист кабелю                        | <b>J.</b> Кришка входу води            |
| <b>F.</b> Ручка регулювання                    | <b>K.</b> Кнопка бездротової бази      |

## РОБОТА ПРИЛАДУ

### УВАГА

Перед першим використанням необхідно видалити будь-які захисні плівки, які могли бути наклеєні на корпус або підшову праски.

При першому використанні приладу можливе невелике виділення диму і специфічний запах. Це нормально і не впливає на функціональність пристрою. Це не загрожує безпеці використання.

## НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

1. Перш ніж наповнювати резервуар для води, відключіть праску від джерела живлення та встановіть ручку керування парою (А, мал. А) в положенні «0» (рис. 1).
2. Розмістіть пристрій у горизонтальному положенні.
3. Відкрийте кришку подачі води (J, мал. А), потім повільно вилийте воду через вхідний отвір бака для води (G, рис. А). Не перевищуйте рівень, позначений як MAX (мал. 2). Наливаючи воду в бак, робіть перерви, щоб перевірити її рівень у вертикальному положенні.
4. Закрийте кришку входу води.
5. Якщо рівень води низький, повторіть кроки з 1 по 4.
6. Після використання приладу вилийте воду, що залишилася в баку.

**УВАГА!** У більшості випадків для використання в даному пристрої підходить вода з-під крана. Не використовуйте будь-які добавки або замітники води, такі як миючі засоби для прання або парфумована вода. Вони можуть призвести до фарбування матеріалів і пошкодження самого пристрою. Бак для води не повинен бути наповнений вище позначки «MAX».

## СУХЕ ПРАСУВАННЯ

1. Якщо необхідно, спорожніть праску, виливши воду з бака.
2. Помістіть пристрій у вертикальне положення.
3. Підключіть пристрій до джерела живлення. Світловий індикатор (D, мал. А) засвітиться.
4. Поверніть ручку регулювання температури в положення MIN (мал. 3).
5. Зачекайте, поки праска нагріється і світловий індикатор стане синім. Праска готова до роботи.

## ФУНКЦІЯ РОЗПРИСУВАННЯ

Щоб скористатися цією функцією, розмістіть пристрій у горизонтальному положенні. Наповніть резервуар для води (див. Наповнення резервуара для води), а потім натисніть кнопку розпилювача (С, рис. А).

**УВАГА!** Перед використанням функції розпилення перевірте етикетку

тканини з інструкціями щодо прасування, оскільки деякі тканини можуть забруднитися або змінити колір від вологи. Функція розпилення особливо корисна для видалення складних складок і там, де потрібне додаткове зволоження. Її можна використовувати як для сухого, так і для парового прасування.

## ПРАСУВАННЯ ПАРОЮ

1. Розмістіть пристрій у горизонтальному положенні. Наповніть резервуар для води (див. Наповнення резервуара для води). Помістіть пристрій у вертикальне положення.
2. Підключіть пристрій до джерела живлення. Світловий індикатор (D, мал. А) засвітиться.
3. Поверніть ручку регулювання температури в положення пара (мал. 4), вибір діапазону, що відповідає типу тканини.
4. Зачекайте, поки праска нагріється і світловий індикатор стане синім.
5. Поверніть ручку керування паром в потрібне положення, регулюючи кількість пари відповідно до типу тканини.

**Увага!** Прасування з паром можливе лише при вищих температурах. Інакше з пристрою може вилетіти вода.

## ФУНКЦІЯ ВИКИДУ ПАРИ

1. Розмістіть пристрій у горизонтальному положенні. Наповніть резервуар для води (див. Наповнення резервуара для води). Помістіть пристрій у вертикальне положення.
2. Встановіть ручку регулювання температури в положення «MAX».
3. Зачекайте, поки праска нагріється і світловий індикатор стане синім.
4. Натисніть кнопку пари (B, мал. А). Можливо, для підготовки пристрою до роботи необхідно натиснути кнопку кілька разів.
5. Зачекайте кілька секунд, поки пара проникне в тканину, перш ніж знову натиснути кнопку. Для кращої ефективності рекомендується не використовувати цю функцію більше трьох разів поспіль після того, як індикатор стане синім.

Функція подачі пари особливо корисна для усунення складних складок. Можна використовувати як для сухого, так і для парового прасування.

## СИСТЕМА ПРОТИ НАКИПУ (ANTI CALC)

Anti Calc – це система, розташована всередині резервуара для води, яка усуває з води забруднення та зменшує проблеми, пов'язані з утворенням накипу. Щоб збільшити ефективність цієї системи, періодично виконуйте наступні дії:

1. Відключіть праску від мережі та дайте їй охолонути.

2. Наповніть ємність для заповнення водою прибіл. на  $\frac{3}{4}$  місткості. Додайте у воду 1 чайну ложку солі і наповніть ємність для води приготовленим розчином.
3. Залиште розчин у резервуарі для води на 15 хвилин, обережно струшуючи його час від часу, потім вилийте розчин.
4. Наповніть резервуар для води вдруге розчином солоної води, час від часу струшуючи його, і знову спорожніть його через 15 хвилин.
5. Наповніть резервуар свіжою водою, щоб промити його, а потім вилийте воду.

## АНТИКРАПЛИННА СИСТЕМА (ANTI DRIP)

Anti Drip - це система, яка постійно контролює надходження води до праски. Нижче певної температури функція захисту від крапель припиняє подачу води та запобігає капанню води на тканину.

## БЕЗДРОТОВЕ ПРАСУВАННЯ

Щоб використовувати пристрій у бездротовій версії, натисніть кнопку на бездротовій базі (L, мал. А), потім зніміть пристрій із основи.

## ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНУВАТИ ПІСЛЯ КОЖНОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Вимкніть праску та від'єднайте її від джерела живлення.
2. Перед зберіганням дайте прасці охолонути. Спорожніть праску. Не зберігайте праску з водою всередині.
3. Завжди зберігайте праску у вертикальному положенні, щоб захистити її від подряпин, корозії та плям.
4. Для бездротового використання: завжди ставте праску на підставку, щоб захистити плиту від подряпин, корозії або плям. Коли праска правильно розміщена на основі, вона клацне.

## ФУНКЦІЯ САМООЧИЩЕННЯ

Рекомендується використовувати функцію самоочищення в середньому раз на місяць або частіше, залежно від частоти використання пристрою. Щоб скористатися цією функцією:

1. Наповніть резервуар для води наполовину.
2. Поставте праску на основу.
3. Встановіть ручку регулювання температури на MAX.
4. Підключіть праску до джерела живлення.
5. Дайте прасці нагрітися, поки індикатор не стане синім.
6. Від'єднайте праску від джерела живлення.
7. Тримайте праску горизонтально над раковиною.

8. Поверніть ручку керування парою в положення «Самоочищення» (Self clean). З отворів у пластині праски почне виходити окріп і пара.
- Увага!** Утримуйте ручку натиснутою, доки не завершиться функція самоочищення.
9. Рухайте праскою вперед-назад, поки з неї виходить пара та вода. Продовжуйте, поки резервуар для води практично не спорожніє.
10. Поверніть ручку керування парою в положення «0» (мал. 1).
11. Підключіть праску до джерела живлення.
12. Встановіть ручку температури в положення MAX. Дайте прасці знову нагрітися. Вода, що залишилася в паровій камері, тепер випарується та вийде з праски через пластину.
13. Щоб очистити плиту праски, рекомендується пропрасувати шматок старої тканини.

## ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Вимкнувши праску з розетки та давши їй охолонути, просто протріть її вологою тканиною та, якщо необхідно, скористайтеся м'яким миючим засобом.
- Ніколи не використовуйте сильні засоби для чищення.
- Крохмаль та інші відкладення можна легко видалити з праски, протерши її вологою тканиною.
- Щоб не подряпати покриття, ніколи не використовуйте металеву губку для чищення плити та не ставте праску на шорстку поверхню.
- Якщо синтетичні тканини прасувати при надто високій температурі, існує ризик пошкодження тканини, а також покриття праски залишками синтетичного матеріалу. Щоб видалити залишки синтетики, увімкніть прилад, а потім пропрасуйте шматок бавовняної тканини.

Фотографії наведені лише для ілюстрації, реальний вигляд виробів може відрізнятись від представленого на фотографіях.

## Gerbiamas Kliente!

Dėkojame, kad pasitikėjote mumis ir pasirinkote „Zeegma“ prekės ženklą. Mes siūlome Jums produktą, kuris dėl naudojamų aukštos kokybės medžiagų ir šiuolaikiškų techninių sprendimų puikiai tinka kasdieniam naudojimui. Esame tikri, kad dėl kruopštaus pagaminimo, jis atitiks Jūsų reikalavimus. Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Jei turite komentarų ar klausimų apie įsigytą produktą, nedvejodami susisieki-  
kite su mumis:

**support@zeegma.com**

## SVARBI INFORMACIJA

1. Perskaitykite šią naudojimo instrukciją prieš pradėdami naudoti prietaisą.
2. Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą ir supranta su tuo susijusius pavojus.
3. Valymo ir techninės priežiūros darbus vaikai gali atlikti tik, jeigu yra prižiūrimi.
4. Vaikams neturėtų būti leidžiama žaisti prietaisu.
5. Nepalikite prie elektros tinklo prijungto arba vėstančio lygintuvo ir jo maitinimo laido jaunesniems nei 8 metų amžiaus vaikams pasiekiamoje vietoje.
6. Jeigu lygintuvas prijungtas prie elektros tinklo, jo negalima palikti be priežiūros.
7. Lygintuvą galima naudoti tik su komplekte esančiu stovu.
8. Pavojus nusideginti: prietaisas sukuria labai aukštą temperatūrą. Venkite kontakto su karštu lygintuvo paviršiumi.
9. Prieš liedsdami prietaisą, po naudojimo visada palaukite, kol jis atvės.
10. Kad išvengtumėte nudegimų ir sužalojimų, nelyginkite ant kūno dėvimų drabužių, o lygindami nekreipkite garų į kūną.
11. Naudodami prietaisą būkite ypač atsargūs. Įkaitusios prietaiso dalys arba ištekantis vanduo gali nudeginti.
12. Niekada nenaudokite prietaiso kitiems tikslams nei numatyta. Lygintuvas skirtas tik audiniams lyginti.
13. Prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Jo negalima naudoti pramoninėje aplinkoje.
14. Nenaudokite prietaiso lauke arba didelės drėgmės patalpose.

15. Naudokite prietaisą tik ant plokščio ir stabilaus paviršiaus.
16. Nutraukę lyginti, pastatykite lygintuvą ant stovo. Įsitikinkite, kad stovas pastatytas ant plokščio ir stabilaus paviršiaus.
17. Prietaiso ir laido negalima merkti į vandenį ar kitus skysčius.
18. Prieš prijungdami arba atjungdami prietaisą nuo maitinimo šaltinio, garų valdymo rankenėlę nustatykite į padėtį „0“.
19. Niekada netraukite už laido, norėdami atjungti kištuką nuo elektros lizdo. Norėdami atjungti prietaisą nuo maitinimo šaltinio, suimkite už kištuko ir patraukite.
20. Laikykite laidą toliau nuo aštrių kraštų ir karštų paviršių.
21. Visada atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo, kai pilate arba išleidžiate vandenį ir kai jo nenaudojate.
22. Nenaudokite lygintuvo su pažeistu laidu ar kištuku, jei prietaisas veikia neteisingai, buvo numestas ar kaip nors pažeistas arba jei yra matomų nuotėkio požymių.
23. Nemėginkite patys taisyti ar modifikuoti lygintuvo. Tai gali sukelti elektros smūgį arba prietaiso gedimą. Iškilus problemoms, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.



**DĖMESIO!** Karštas paviršius – naudojimo metu paviršiai gali įkaisti.

## PRODUKTO APRAŠYMAS (PAV. A)

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| <b>A.</b> Garų reguliavimo rankenėlė / Savaiminis išsivalymas | <b>G.</b> Rankenėlė                  |
| <b>B.</b> Garų išleidimo mygtukas                             | <b>H.</b> Vandens bakas              |
| <b>C.</b> Purškimo mygtukas                                   | <b>I.</b> Padas su keramine danga    |
| <b>D.</b> Šviesos indikatorius                                | <b>J.</b> Purkštuvai                 |
| <b>E.</b> Laido apsauga                                       | <b>K.</b> Vandens įleidimo dangtelis |
| <b>F.</b> Temperatūros reguliavimo                            | <b>K.</b> Belaidžio stovo mygtukas   |

## PRIETAISO NAUDOJIMAS

### PASTABA

Prieš pirmąjį naudojimą nuimkite visas apsaugines plėveles nuo lygintuvo korpuso ar pado.

Naudodami pirmą kartą gali skliti šiek tiek dūmų ir specifinis kvapas. Tai normalus reiškinys, kuris neturi įtakos prietaiso veikimui. Tai nekelia grėsmės naudojimo saugumui.

## VANDENS BAKO UŽPILDYMAS

1. Prieš pildydami vandens baką, atjunkite lygintuvą nuo maitinimo šaltinio



- ir nustatykite garų reguliavimo rankenėlę (A, pav. A) į padėtį „0“ (pav. 1).
2. Pastatykite prietaisą horizontaliai.
  3. Atidarykite vandens įleidimo angos dangtelį (J, pav. A), tada lėtai supilkite vandenį per įleidimo angą į vandens baką (G, pav. A). Neviršykite MAX žymos (pav. 2). Pildami vandenį į baką, darykite pertraukas, kad patikrintumėte jo lygį vertikalioje padėtyje.
  4. Uždarykite vandens įleidimo dangtelį.
  5. Jei vandens lygis žemas, pakartokite 1–4 veiksmus.
  6. Baigę naudoti prietaisą, išpilkite bake likusį vandenį.

**DĖMESIO!** Daugeliu atvejų šiam prietaisui tinka naudoti vandentiekio vanduo. Nenaudokite jokių vandens priedų ar pakaitalų, pvz. skalbinių ploviklių ar parfumuoto vandens. Jie gali sutepti medžiagas ir sugadinti prietaisą. Nepildykite vandens bako virš MAX žymos.

## LYGINIMAS SAUSAI

1. Jei reikia, ištuštinkite lygintuvą, išpildami vandenį iš bako.
2. Pastatykite prietaisą vertikalioje padėtyje.
3. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio. Užsidegs šviesos indikatorius (D, pav. A).
4. Nustatykite temperatūros reguliavimo rankenėlę į padėtį MIN (pav. 3).
5. Palaukite, kol lygintuvo padas įkais ir šviesos indikatorius užsidegs mėlynai. Lygintuvas yra paruoštas darbui.

## PURŠKIMO FUNKCIJA

Norėdami pasinaudoti šia funkcija, pastatykite prietaisą horizontaliai. Užpildykite vandens baką (žr.: Vandens bako užpildymas), tada paspauskite purškimo mygtuką (C, pav. A).

**DĖMESIO!** Prieš naudodami purškimo funkciją, patikrinkite lyginimo instrukcijas audinio etiketėje, nes dėl drėgmės poveikio ant kai kurių audinių gali atsirasti dėmių arba spalvos pokyčių.

Purškimo funkcija ypač padeda pašalinti sunkiai lyginamas raukšles ir kai reikia papildomo drėkinimo. Ją galima naudoti lyginant tiek garais, tiek sausiai.

## LYGINIMAS GARAIS

1. Pastatykite prietaisą horizontaliai. Užpildykite vandens baką (žr.: Vandens bako užpildymas). Pastatykite prietaisą vertikalčiai.
2. Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio. Užsidegs šviesos indikatorius (D, pav. A).
3. Nustatykite temperatūros reguliavimo rankenėlę į garų padėtį (pav. A), pasirinkdami audinio tipui tinkamą lygį.
4. Palaukite, kol lygintuvo padas įkais ir šviesos indikatorius užsidegs mėlynai.

5. Pasukite garų valdymo rankenėlę į norimą padėtį, reguliuodami garų kiekį pagal audinio tipą.

**Dėmesio!** Lyginimas garais galimas tik nustačius aukštesnę temperatūrą. Priešingu atveju vanduo gali tekėti iš prietaiso.

## **GARŲ IŠLEIDIMO FUNKCIJA**

1. Pastatykite prietaisą horizontaliai. Užpildykite vandens baką (žr.: Vandens bako užpildymas). Pastatykite prietaisą vertikaliai.
2. Nustatykite temperatūros reguliavimo rankenėlę į padėtį MAX.
3. Palaukite, kol lygintuvo padas įkais ir šviesos indikatorius užsidegs mėlynai.
4. Paspauskite garų išleidimo mygtuką (B, pav. A). Norint paruošti prietaisą darbui, prieš tai gali tekti kelis kartus paspausti mygtuką.
5. Prieš dar kartą paspausdami mygtuką, palaukite kelias sekundes, kol garai prasiskverbs į audinį. Siekiant geriausio efektyvumo, po to, kai šviesos indikatorius užsidega mėlynai, šios funkcijos nerekomenduojama naudoti daugiau nei tris kartus iš eilės.

Garų išleidimo funkcija ypač padeda pašalinti sunkiai lyginamas raukšles. Ją galima naudoti tiek lyginant tiek garais, tiek sausiai.

## **APSAUGOS NUO KALKIŲ NUOSĖDŲ SISTEMA (ANTI CALC)**

Anti Calc yra vandens bako viduje esanti sistema, kuri pašalina iš vandens nešvarumus ir sumažina su nuosėdų susidarymu susijusias problemas. Norėdami padidinti šios sistemos efektyvumą, kartkartėmis atlikite šiuos veiksmus:

1. Atjunkite lygintuvą ir leiskite jam atvėsti.
2. Pripildykite vandens papildymo indą iki maždaug  $\frac{3}{4}$  talpos. Į vandenį įpilkite 1 arbatinį šaukštelį druskos ir pripildykite vandens baką paruoštu tirpalu.
3. Palikite tirpalą vandens bako 15 minučių, karts nuo karto jį švelniai pakratydami, tada išpilkite tirpalą.
4. Vandens baką antrą kartą pripildykite vandens ir druskos tirpalu, karts nuo karto jį pakratydami, ir po 15 minučių vėl jį ištuštinkite.
5. Pripildykite baką šviežio vandens, kad jį praskalautumėte, tada išpilkite vandenį.

## **APSAUGOS NUO LAŠĖJIMO SISTEMA (ANTI DRIP)**

Anti Drip yra sistema, kuri nuolat kontroliuoja vandens tiekimą į lygintuvo padą. Esant žemesnei temperatūrai apsaugos nuo lašėjimo funkcija sustabdo vandens tiekimą ir neleidžia vandeniui lašėti ant audinio.

## BELAIDIS LYGINIMAS

Norėdami naudoti prietaisą belaidžiu būdu, paspauskite belaidžio stovo mygtuką (L, pav. A) ir nuimkite prietaisą nuo stovo.

## PO KIEKVIENO NAUDOJIMO

1. Išjunkite lygintuvą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
2. Leiskite lygintuvui atvėsti prieš jį padėdami laikyti. Ištuštinkite lygintuvą. Nelaikykite lygintuvo su vandeniu.
3. Visada laikykite lygintuvą vertikaliai, kad apsaugotumėte lygintuvo padą nuo įbrėžimų, korozijos ar dėmių.
4. Naudojant belaidžiu būdu: visada statykite lygintuvą ant stovo, kad apsaugotumėte padą nuo įbrėžimų, korozijos ar dėmių. Spragtelėjimas reiškia, kad lygintuvas tinkamai pastatytas ant stovo.

## SAVAIMINIO IŠSIVALYMO FUNKCIJA

Savaiminio išsivalymo funkciją rekomenduojama naudoti vidutiniškai kartą per mėnesį arba dažniau, priklausomai nuo prietaiso naudojimo dažnumo. Norėdami pasinaudoti šia funkcija:

1. Pripildykite vandens baką iki pusės.
2. Pastatykite lygintuvą ant stovo.
3. Nustatykite temperatūros reguliavimo rankenėlę į padėtį MAX.
4. Prijunkite lygintuvą prie maitinimo šaltinio.
5. Leiskite lygintuvui įkaisti, kol šviesos indikatoriaus užsidegs mėlynai.
6. Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.
7. Laikykite lygintuvą horizontaliai virš kriauklės.
8. Nustatykite garų reguliavimo rankenėlę į padėtį „Savaiminis išsivalymas“ (Self clean). Dabar iš lygintuvo pado skylių pradės veržtis verdantis vanduo ir garai.

**Dėmesio!** Laikykite nuspauštą rankenėlę, kol savaiminis išsivalymas bus baigtas.

9. Judinkite lygintuvą pirmyn ir atgal, kol iš jo išeina garai ir vanduo. Tęskite, kol vandens bakas bus praktiškai tuščias.
10. Pasukite garų reguliavimo rankenėlę į padėtį „0“ (pav. 1).
11. Prijunkite lygintuvą prie maitinimo šaltinio.
12. Nustatykite temperatūros reguliavimo rankenėlę į padėtį MAX. Leiskite lygintuvui vėl įkaisti. Garų kameroje likęs vanduo išgaruos ir iš lygintuvo išeis per padą.
13. Norint išvalyti lygintuvo padą, rekomenduojama išlyginti seno audinio gabalėlį.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Atjungę lygintuvą iš elektros lizdo ir jam atvėsus, tiesiog nuvalykite jį drėgna

šluoste, o jei reikia, naudokite švelnų ploviklį.

- Niekada nenaudokite stiprių valiklių.
- Krakmolą ir kitas nuosėdas galima lengvai pašalinti nuo lygintuvo naudojant drėgną šluostę.
- Siekiant išvengti apdailos įbrėžimų, pado valymui niekada nenaudokite metalinės kempinės ir nestatykite lygintuvo ant šiurkštaus paviršiaus.
- Lyginant sintetinius audinius per aukštoje temperatūroje, kyla pavojus sugadinti audinį, o prie lygintuvo pado gali prilipti sintetinės medžiagos likučiai. Norėdami pašalinti sintetinės medžiagos likučius, įjunkite prietaisą ir išlyginkite medvilninio audinio gabalėlį.

Nuotraukos yra tik iliustracinės, tikroji produktų išvaizda gali skirtis nuo pateiktos nuotraukose.

## Poštovani!

Zahvaljujemo na Vašem povjerenju i što ste odabrali brend Zeegma.

U vaše ruke dajemo Vam savršen proizvod za svakodnevno korištenje zahvaljujući korištenju materijala visoke kvalitete i modernih tehnoloških rješenja.

Sigurni smo da će zahvaljujući visokoj kvaliteti izrade ispuniti Tvoja očekivanja.

Prije korištenja proizvoda pažljivo pročitaj uputstva.

Ukoliko imaš bilo kakve primjedbe ili pitanja u vezi kupljenog proizvoda, kontaktiraj nas:

**[support@zeegma.com](mailto:support@zeegma.com)**

## VAŽNE INFORMACIJE

1. Prije uporabe uređaja pročitajte korisnički priručnik.
2. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i razumiju prijetnje.
3. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
4. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
5. Držite glačalo i kabel priključen na napajanje ili na za vrijeme hlađenja, izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
6. Glačalo ne smijete ostaviti bez nadzora kada je priključeno na mrežno napajanje.
7. Glačalo se smije koristiti samo s bazom koja je uključena u set.
8. Opasnost od opekline: uređaj proizvodi vrlo visoke temperature. Izbjegavajte kontakt s vrućom površinom glačala.
9. Uvijek pričekajte da se uređaj ohladi prije nego što ga dodirnete nakon upotrebe.
10. Kako biste spriječili opekline i ozljede, ne glačajte tkanine dok ih nosite na tijelu i ne usmjeravajte paru prema tijelu dok peglate.
11. Budite posebno oprezni pri korištenju uređaja. Vrući dijelovi uređaja ili curenje vode mogu izazvati opekline.
12. Nikada ne koristite uređaj u svrhe koje nisu predviđene. Glačalo je namijenjeno samo za glačanje tkanina.
13. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Nemojte ga koristiti u industrijske svrhe.

14. Ne koristite uređaj na otvorenom ili u prostorijama s visokom vlagom.
15. Uređaj koristite samo na ravnoj i stabilnoj površini.
16. Ako se glačanje prekine, stavite glačalo na postolje. Provjerite je li baza postavljena na ravnu i stabilnu površinu.
17. Nemojte uranjati uređaj i kabel u vodu ili druge tekućine.
18. Prije spajanja ili odspajanja uređaja s izvora napajanja, postavite regulator pare na položaj „0”.
19. Nikada nemojte povlačiti kabel kada ga izvlačite iz utičnice. Za isključivanje uređaja iz izvora napajanja, uhvatite utikač i povucite.
20. Držite kabel dalje od oštih rubova i vrućih površina.
21. Uvijek isključite uređaj iz izvora napajanja kada punitite ili praznite vodu i kada se ne koristi.
22. Ne koristite glačalo s oštećenim kabelom ili utikačem, ili ako uređaj ne radi ispravno, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili pokazuje znakove curenja.
23. Ne pokušavajte sami popraviti ili modificirati glačalo. To može dovesti do opasnosti od strujnog udara ili oštećenja uređaja. U slučaju problema obratite se ovlaštenom servisu.



**PAŽNJA!** Vruća površina - površine mogu postati vruće tijekom uporabe.

## OPIS PROIZVODA (SLIKA A)

- |  |             |  |
|--|-------------|--|
| <b>A.</b> Gumb za kontrolu pare / samočišćenje | temperature | <b>G.</b> Spremnik za vodu                       |
| <b>B.</b> Gumb za paru                         |             | <b>H.</b> Ploča za kuhanje s keramičkim premazom |
| <b>C.</b> Tipka za prskanje                    |             | <b>I.</b> Perilica                               |
| <b>D.</b> Svjetlosni indikator                 |             | <b>J.</b> Poklopac za dovod vode                 |
| <b>E.</b> Poklopac kabela                      |             | <b>K.</b> Gumb bežične baze                      |
| <b>F.</b> Gumb za podešavanje                  |             |  |

## RAD UREĐAJA

### PAŽNJA

Prije prve uporabe potrebno je ukloniti sve zaštitne folije koje su možda zalijepljene za kućište ili potplat glačala.

Pri prvom korištenju uređaja može doći do laganog ispuštanja dima i specifičnog mirisa. To je normalno i ne utječe na funkcionalnost uređaja. To ne predstavlja prijetnju sigurnosti uporabe.

## PUNJENJE SPREMNIKA ZA VODU

1. Prije punjenja spremnika za vodu, isključite glačalo i postavite gumb za kontrolu pare (A, slika A) u položaj „0” (slika 1).
2. Postavite uređaj u vodoravni položaj.
3. Otvorite poklopac otvora za dovod vode (J, slika A), zatim polako sipajte vodu kroz otvor za vodu u spremnik za vodu (G, slika A). Nemojte prekoračiti razinu označenu kao MAX (sl. 2). Prilikom ulijevanja vode u spremnik, napravite pauze kako biste provjerili njezinu razinu u okomitom položaju.
4. Zatvorite poklopac ulaza vode.
5. Ako je razina vode niska, ponovite korake od 1 do 4.
6. Nakon korištenja uređaja, izlijte preostalu vodu u spremniku.

**PAŽNJA!** U većini slučajeva voda iz slavine je prikladna za korištenje u ovom uređaju. Ne koristite nikakve dodatke ili zamjene za vodu, poput deterdženata za pranje rublja ili mirisnih voda. Mogu dovesti do mrljanja materijala i oštećenja samog uređaja. Spremnik za vodu ne smije biti napunjen iznad oznake „MAX”.

## SUHO GLAČANJE

1. Ako je potrebno, ispraznite glačalo izlivanjem vode iz spremnika.
2. Postavite uređaj u uspravan položaj.
3. Spojite uređaj na izvor napajanja. Indikatorska lampica (D, slika A) će se upaliti.
4. Okrenite regulator temperature u položaj MIN (sl. 3).
5. Pričekajte da se ploča glačala zagrije i svjetlo indikatora postane plavo. Glačalo je spremno za rad.

## FUNKCIJA PRSKANJA

Postavite uređaj u vodoravan položaj za korištenje ove značajke. Napunite spremnik za vodu (pogledajte Punjenje spremnika za vodu), a zatim pritisnite gumb za prskanje (C, slika A).

**PAŽNJA!** Prije korištenja funkcije raspršivanja provjerite naljepnicu tkanine za upute za glačanje jer neke tkanine mogu biti mrlje ili promijeniti boju zbog vlage.

Funkcija prskanja posebno je korisna u uklanjanju tvrdoglavih nabora i tamo gdje je potrebno dodatno vlaženje. Može se koristiti i za glačanje na paru i za suho glačanje.

## GLAČANJE NA PARU

1. Postavite uređaj u vodoravni položaj. Napunite spremnik za vodu (pogledajte Punjenje spremnika za vodu). Postavite uređaj u uspravan položaj.
2. Spojite uređaj na izvor napajanja. Indikatorska lampica (D, slika A) će se upaliti.

3. Okrenite regulator temperature u položaj za paru (sl. 4), odabirući odgovarajući raspon za vrstu tkanine.
4. Pričekajte da se ploča glačala zagrije i svjetlo indikatora postane plavo.
5. Okrenite gumb za kontrolu pare u željeni položaj, prilagođavajući količinu pare vrsti tkanine.
6. Pažnja! Glačanje na paru moguće je samo pri višim postavkama temperature. U suprotnom, voda može iscuriti iz uređaja.

## FUNKCIJA MLAZA PARE

1. Postavite uređaj u vodoravni položaj. Napunite spremnik za vodu (pogledajte Punjenje spremnika za vodu). Postavite uređaj u uspravan položaj.
2. Okrenite regulator temperature na položaj „MAX”.
3. Pričekajte da se ploča glačala zagrije i svjetlo indikatora postane plavo.
4. Pritisnite gumb za paru (B, sl. A). Možda će biti potrebno pritisnuti tipku nekoliko puta prije toga kako bi se uređaj pripremio za rad.
5. Pričekajte nekoliko sekundi da para prodre u tkaninu prije nego ponovno pritisnete gumb. Za najbolju učinkovitost, preporučuje se da ovu funkciju ne koristite više od tri puta zaredom nakon što svjetlo indikatora postane plavo.

Funkcija ispuštanja pare posebno je korisna u uklanjanju tvrdoglavih nabora. Može se koristiti i za glačanje na paru i za suho glačanje.

## SUSTAV PROTIV KAMENCA (ANTI CALC)

Anti Calc je sustav smješten unutar spremnika za vodu koji uklanja nečistoće iz vode i smanjuje probleme povezane s nakupljanjem kamenca. Kako biste produžili učinkovitost ovog sustava, povremeno izvršite sljedeće korake:

1. Isključite glačalo i pustite da se ohladi.
2. Napunite spremnik za dopunjavanje vode do otprilike  $\frac{3}{4}$  njegovog kapaciteta. Dodajte 1 čajnu žličicu soli u vodu i napunite spremnik vode pripremljenom otopinom.
3. Ostavite otopinu u spremniku za vodu 15 minuta, lagano ga protresite s vremena na vrijeme, zatim izlijte otopinu.
4. Drugi put napunite spremnik za vodu otopinom slane vode, povremeno ga protresajući i ponovno ga ispraznite nakon 15 minuta.
5. Napunite spremnik za vodu svježom vodom kako biste ga isprali, zatim ispustite vodu.

## SUSTAV PROTIV KAPANJA

Anti Drip je sustav koji konstantno kontrolira protok vode do željezne ploče. Ispod određene temperature, funkcija protiv kapanja zaustavlja dovod vode i sprječava kapanje vode na tkaninu.



## BEŽIČNO GLAČANJE

Za korištenje uređaja u bežičnoj verziji pritisnite gumb na bežičnoj bazi (L, slika A) i zatim uklonite uređaj iz baze.

## KORACI KOJE TREBA SLIJEDITI NAKON SVAKE UPO- TREBE

1. Isključite glačalo i odspojite ga s izvora napajanja.
2. Ostavite glačalo da se ohladi prije nego što ga spremite. Ispraznite glačalo. Nemojte pohranjivati glačalo s vodom.
3. Glačalo uvijek skladištite uspravno kako biste zaštitili željeznu ploču od ogrebotina, korozije ili mrlja.
4. Za korištenje bez kabla: glačalo uvijek postavite na postolje kako biste zaštitili ploču za kuhanje od ogrebotina, korozije ili mrlja. Kada je glačalo pravilno postavljeno na postolje, ono će kliknuti.

## FUNKCIJA SAMOČIŠĆENJA

Preporučuje se koristiti funkciju samočišćenja prosječno jednom mjesečno ili češće, ovisno o učestalosti korištenja uređaja. Za korištenje značajke:

1. Napunite spremnik za vodu do pola.
  2. Postavite glačalo na podnožje.
  3. Postavite regulator temperature na MAX.
  4. Spojite glačalo na izvor napajanja.
  5. Pustite glačalo da se zagrije dok svjetlo indikatora ne postane plavo.
  6. Isključite glačalo iz izvora napajanja.
  7. Glačalo držite vodoravno iznad sudopera.
  8. Okrenite gumb za kontrolu pare u položaj „Samočišćenje”. Kipuća voda i para će sada početi izlaziti iz rupa na ploči glačala.
- Pažnja!** Držite gumb pritisnut dok se funkcija samočišćenja ne završi.
9. Pomičite glačalo naprijed-natrag dok para i voda izlaze. Nastavite dok spremnik za vodu ne bude praktički prazan.
  10. Okrenite gumb za kontrolu pare u položaj „0” (sl. 1).
  11. Spojite glačalo na izvor napajanja.
  12. Okrenite gumb za temperaturu u položaj MAX. Pustite da se glačalo ponovno zagrije. Preostala voda u parnoj komori sada će ispariti i napustiti glačalo kroz ploču.
  13. Za čišćenje ploče od glačala preporučuje se izglaćati komad stare tkanine.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Nakon što je glačalo isključeno iz struje i ohlađeno, jednostavno ga obrišite vlažnom krpom i po potrebi upotrijebite blagi deterdžent.
- Nikada nemojte koristiti jaka sredstva za čišćenje.
- Škrob i druge naslage lako se uklanjaju s ploče glačala brisanjem vlažnom

krpom.

- Kako biste izbjegli grebanje površine, nikada ne koristite metalnu spužvu za čišćenje ploče za kuhanje i nikada ne stavljajte glačalo na hrapavu površinu.
- Ako se sintetičke tkanine glačaju na previsokoj temperaturi, postoji opasnost od oštećenja tkanine, kao i od prekrivanja ploče glačala ostacima sintetičkog materijala. Da biste uklonili ostatke sintetičkog materijala, uključite uređaj i zatim ispegajte komad pamučne tkanine.

Fotografije su samo ilustrativne prirode, stvarni izgled proizvoda može se razlikovati od prikazanog na fotografijama.



**EN:** The product complies with requirements of EU directives.

Pursuant to the Directive 2012/19/EU, this product is subject to selective collection. The product must not be disposed of along with domestic waste as it may pose a threat to the environment and human health. The worn-out product must be handed over to the electricians and electronics recycling center.

**DE:** Das Produkt stimmt mit den Richtlinien der Europäischen Union.

Gemäß der Richtlinie 2012/19/UE unterliegt das Produkt einer getrennten Sammlung. Das Produkt darf man nicht zusammen mit kommunalen Abfällen entsorgen, weil das die Gefahr für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen bilden kann. Das verbrauchte Produkt soll man in einem entsprechenden Rücknahmepunkt für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zurückgeben.

**PL:** Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej.

Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE, niniejszy produkt podlega zbiórce selektywnej. Produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, gdyż może stanowić on zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty produkt należy oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

**IT:** Prodotto conforme ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea.

In conformità alla direttiva 2012/19/UE, questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici perché può costituire una minaccia per l'ambiente e la salute umana. Si prega di restituire il vecchio prodotto al punto di raccolta applicabile per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

**FR:** Le produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne. Conformément à la Directive 2012/19/UE, le présent produit est soumis à la collecte séparée. Il convient de ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers, car il peut constituer un danger pour l'environnement et la santé humaine. Le produit usé devrait être remis au point de recyclage des appareils électriques et électroniques.

**ES:** El producto cumple los requisitos de las directivas de la Unión Europea. De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, este producto está sujeto a recogida selectiva. El producto no debe eliminarse con los residuos municipales, ya que puede suponer una amenaza para el medio ambiente y la salud humana. Por favor, entrega el producto que ya no vayas a utilizar a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos.

**NL:** Product in overeenstemming met de eisen van de richtlijnen van de Europese Unie. In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU moet dit product gescheiden worden ingezameld. Het product mag niet met het huisvuil worden weggegooid omdat het een bedreiging kan vormen voor het milieu en de volksgezondheid. Lever uw oude product in bij het daarvoor bestemde inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

**UA:** Продукт відповідає вимогам директив Європейського Союзу. Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС цей продукт підлягає вибіркового збору. Продукт не слід утилізувати разом із побутовими відходами, оскільки це може становити загрозу навколишньому середовищу та здоров'ю людей. Використаний продукт слід здати до пункту переробки електричних та електронних пристроїв.

**LT:** Produktas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus.

Pagal 2012/19 / ES Direktyvą šis produktas yra rūšiuojamas. Produkto negalima išmesti su komunalinėmis atliekomis, nes tai gali kelti grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai. Panaudotą gaminį reikia nugabenti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo punktą.

**HR:** Proizvod je sukladan propisima Direktive Europske Unije.

Sukladno Direktivi 2012/19/UE ovaj proizvod spada u selektivno skupljanje. Proizvod se ne smije bacati skupa s drugim komunalnim otpadom, jer može predstavljati prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje. Potrošeni proizvod je potrebno odnijeti u centar za zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja.

Szczegółowe warunki gwarancji dostępne są na stronie:  
Detailed warranty conditions are available on the website:  
Detaillierte Garantiebedingungen finden Sie auf der Website:  
Le condizioni di garanzia dettagliate sono disponibili sul sito web:  
Les conditions de garantie détaillées sont disponibles sur le site:  
Las condiciones de garantía detalladas están disponibles en el sitio web:  
Gedetailleerde garantievoorwaarden zijn beschikbaar op de website:  
Детальні умови гарантії доступні на веб-сайті:  
Išsamias garantijos sąlygas galite rasti svetainėje:  
Detaljní uvjeti jamstva dostupni su na web mjestu:

[www.zeegma.com](http://www.zeegma.com)

Thank you for purchasing our product!  
Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!  
Dziękujemy za zakup urządzenia naszej marki!  
Grazie per aver acquistato il nostro dispositivo di marca!  
Merci d'avoir acheté notre produit!  
¡Gracias por adquirir nuestro producto!  
Bedankt voor het aanschaffen van ons product!  
Дякуємо за придбання нашого продукту!  
Dėkojame, kad įsigijote mūsų produktą!  
Zahvaljujemo na kupnji našeg proizvoda!

# ZEEGMA

*Home completed*

[www.zeegma.com](http://www.zeegma.com)